Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – *IBAN*: IT 93 E 08081 11607 000308002002
E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 30

del/vom 22/10/2020

INDICE / INHALT

SOSPENSIONE COMPETIZIONI SPORTIVE / AUSSETZUNG SPORTWETTKÄMPFE 1384

DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 16/09/2020 1385
DPCM 18 OTTOBRE 2020 1389

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. 1391

COMUNICAZIONE DA PARTE DEL PRESIDENTE LND ON. COSIMO SIBILIA | 20/10/2020 1391
COMUNICATO UFFICIALE N. 123: COPERATURA ASSICURATIVA PER LA TUTELA LEGALE PENALE 1392
CIRCOLARE N. 27: CHIARIMENTI IN TEMA DI IRAP E VERSAMENTI ACCONTI 1394
CIRCOLARE N. 28: CREDITO D'IMPOSTA A FAVORE DI ENTI NON COMMERCIALI 1395
CIRCOLARE N. 29: PROTOCOLLO D'INTESA AIC/LND DIPARTIMENTO INTERREGIONALE E CALCIO FEMMINILE 1397

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN S.G. E S. 1398

COMUNICATO NR. 40: DEROGHE GIOVANI CALCIATRICI 1398

COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT 1399

SOSPENSIONE ATTIVITÀ UFFICIALE DI CALCIO A 5 1399
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG 1399
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE 1399
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ 1401

COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN 1405

NORME / RICHTLINIEN ANTI-COVID 19 1405
RIMBORSO PARZIALE PREMIO ASSICURATIVO S.G. E S. ST. SP. 2019/2020 1412
TEILWEISE RÜCKVERGÜTUNG DER VERSICHERUNGSPRÄMIE J.U.S.S. SPORTSAISON 2019/2020 1412
MATURITÀ AGONISTICA 1413
TERMINE TRASFERIMENTI CALCIATORI/TRICI – TERMIN WECHSEL FUßBALLSPIELER/INNEN 1413
TERMINE VARIAZIONE ATTIVITÀ CALCIATORI/TRICI – TERMIN TÄTIGKEITSWECHSEL FUßBALLSPIELER/INNEN 1413
TERMINE NULLA OSTA POOL JUNIORES – TERMIN NULLA OSTA POOL JUNIOREN 1414

RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA 1415
SOSTITUZIONI CALCIATORI/TRICI / AUSWECHSLUNGEN FUßBALLSPIELER/INNEN 1418
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER 1418
STAMPA CARTELLINI PER TESSERAMENTI SUL PORTALE HTTPS://PORTALESERVIZI.FIGC.IT 1419
LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI ALLE GARE / SPIELERLISTEN BEI DEN SPIELEN 1419
DISTINE GARA / SPIELAUFSTELLUNGEN 1420
NOTIFICA TESSERAMENTO CALCIATORI CITTADINANZA STRANIERA 1421
VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN 1421
AL VIA LE ATTIVITA' AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE 1422
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST) 1423
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE DEL/VOM 22 – 26 – 28 – 29/10/2020 1424
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM 1425
PROPOSTE PRATICHE PER SEDUTE DI ALLENAMENTO INDIVIDUALE 1425
SOCIETÀ ATTIVITÀ GIOVANILE: MODULO PRESENTAZIONE E MODULO ONLINE CENSIMENTO 1426
VEREINE JUGENDSEKTOR: FORMULAR PRÄSENTATION VEREIN UND BESTANDSAUFNAHME 1426
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE 1427
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG 1428
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE 1428
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ 1440

Sospensione competizioni sportive / Aussetzung Sportwettkämpfe

A seguito dell'Ordinanza Presidenziale contingibile ed urgente nr. 46/2020 del 21/10/2020 da parte del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige, si comunica che i seguenti Campionati (e rispettive Coppe) sono sospesi:

- **Promozione**
- **1^, 2^ e 3^ Categoria**
- **Calcio a Cinque Serie C1**
- **Juniores**
- **Allievi Under 17**
- **Giovanissimi Under 15**
- **Femminile Under 15**

Dopo tre settimane sarà effettuata una valutazione della situazione.

Restano in ogni caso consentiti gli allenamenti, sia all'aperto che al chiuso, nel rispetto delle misure di sicurezza vigenti, con l'utilizzo di spogliatoi e docce.

I Campionati di Eccellenza possono continuare nel rispetto delle misure di sicurezza vigenti, con l'utilizzo di spogliatoi e docce, con la presenza prevista di pubblico, ma con divieto di somministrazione di cibo e bevande.

A seguito del DPCM del 18 ottobre 2020 l'attività di base (esordienti, pulcini, primi calci e piccoli amici) potrà continuare solamente come attività sportiva in forma individuale.

Si pubblica l'Ordinanza Presidenziale e stralcio del DPCM:

Aufgrund der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 46/2020 vom 21/10/2020 von Seiten des Landeshauptmannes der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, teilt man mit dass folgende Meisterschaften (und dazugehörigen Pokale) ausgesetzt werden:

- **Landesliga**
- **1., 2. und 3. Amateurliga**
- **Kleinfeldfußball Serie C1**
- **Junioren**
- **A-Jugend Under 17**
- **B-Jugend Under 15**
- **Damen Under 15**

Nach drei Wochen erfolgt eine Evaluierung der Situation.

Zulässig bleibt jedoch das Training sowohl im Freien als auch in geschlossenen Räumen, mit Verwendung von Umkleidekabinen und Duschen, insofern die geltenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.

Die Meisterschaften der Oberliga können mit den geltenden Sicherheitsmaßnahmen, auch mit Verwendung der Umkleidekabinen und Duschen, mit der vorgesehenen Anwesenheit des Publikums, aber mit dem Verbot der Verabreichung von Speisen und Getränken fortgeführt werden.

Aufgrund des DPCM des 18. Oktober 2020 kann die Basistätigkeit (C-, D-, E- und F-Jugend) nur als Sporttätigkeit in individueller Form weitergeführt werden.

Man veröffentlicht die Dringlichkeitsmaßnahme und Auszug des DPCM:

Deliberazione giunta provinciale / Beschluss Landesregierung 16/09/2020

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landeshauptmann
Generalsekretariat des Landes

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Presidente della Provincia
Segreteria Generale della Provincia

DRINGLICHKEITSMAßNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG DES LANDESHAUPTMANNES
Nr. 46/2020 vom 21.10.2020

Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019

ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE ED URGENTE

N. 46/2020 del 21.10.2020

Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Gesetzesdekret vom 07. Oktober 2020, Nr. 125;
- die Dekrete des Ministerratspräsidenten vom 13. Oktober 2020 und vom 18. Oktober 2020;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 45/2020 vom 16.10.2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 7. Oktober 2020 der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19, welcher ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 31. Jänner 2021 verlängert worden ist;
- dass man angesichts einiger problematischer Situationen im Rahmen des Ansteckungsverlaufes aufgrund der SARS-CoV-2 in der Provinz Bozen erachtet, weitere zeitlich begrenzte und

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, nella sua versione vigente;
- Il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125;
- i DPCM del 13 ottobre 2020 e del 18 ottobre 2020;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 45/2020 del 16.10.2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 7 ottobre 2020 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 gennaio 2021;
- che alcune situazioni critiche nell'ambito dell'andamento del contagio da SARS-CoV-2 nella provincia di Bolzano portano a ritenere di dover introdurre ulteriori misure mirate maggiormente restrittive, limitate temporalmente;

Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 22 22 • Fax 0471 41 22 99
http://www.provinz.bz.it/landeshauptmann
landeshauptmann@provinz.bz.it
Steuernr./Mwst.Nr. 00390090215

Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 22 22 • Fax 0471 41 22 99
http://www.provincia.bz.it/presidente
presidente@provincia.bz.it
Codice fiscale/Partita Iva 00390090215

gezielte, restriktivere Maßnahmen einführen zu müssen;

VERORDNET,

dass für den unten angeführten Zeitraum die folgenden Vorschriften angewandt werden:

1) die didaktische und pädagogische Tätigkeit in den Oberschulen erfolgt, insbesondere für die letzte drei Jahre, in einem Ausmaß von größenordnungsmäßig 30% der Anzahl der Schüler, die öffentliche Verkehrsmittel oder Sonderdienste nutzen, über Fernunterricht;

2) man gibt darauf Acht, dass in den Schulen aller Schulstufen der Zutritt und der Austritt der Schüler gestaffelt erfolgt, sodass Menschenansammlungen und Überfüllungen der Transportmitteln vermieden werden;

3) in den Gastbetrieben müssen die Betreiber am Eingang des Lokals die Höchstanzahl der gleichzeitig zugelassenen Personen anbringen, und zwar aufgrund der Bestimmungen der Anlage A des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 4;

4) für die Törggele-Aktivität in geschlossenen Räumlichkeiten wird neben den bereits bestehenden Sicherheitsbestimmungen die Regel von 1 Person je 4 Quadratmeter angewandt, falls diese restriktiver ist;

5) die Schließung der Spielhallen, Wett- und Bingosälen und ähnlicher Einrichtungen um 18.00 Uhr;

6) die Proben und Aufführungen der Chöre und Musikkapellen erfolgen unter der Einhaltung der Regel von einer Person je 5 Quadratmeter, und jedenfalls mit maximal 15 Personen; insofern sie damit vereinbar sind, werden die weiteren Regeln gemäß der Anlage A des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 4 angewandt.

7) Veranstaltungen, Tradiitionen und andere wiederkehrende Anlässe, die wegen ihrer Natur eine höhere Ansteckungsmöglichkeit darstellen, wie die Weihnachtsmärkte, Nikolaus Umzüge, Krampusläufe finden nicht statt;

ORDINA

che per il periodo di riferimento si applichino le seguenti disposizioni:

1) l'attività didattica ed educativa nelle scuole secondarie di secondo grado, in particolare per il triennio, si svolge attraverso la didattica a distanza indicativamente in misura pari al 30% del numero degli alunni che fanno uso di mezzi di trasporto pubblici o dei servizi di trasporto speciali;

2) si vigila affinché nelle scuole di ogni ordine e grado l'ingresso e l'uscita degli alunni siano scaglionati, in modo da evitare assembramenti o sovraffollamento di mezzi pubblici;

3) nei servizi di ristorazione gli esercenti espongono all'ingresso del locale il numero massimo di persone ammesse contemporaneamente in base alle disposizioni dell'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4;

4) per lo svolgimento di castagnate/Törggelen in luoghi chiusi, oltre alle misure di sicurezza già in vigore, si applica la regola di 1 persona ogni 4 metri quadrati, se più restrittiva;

5) la chiusura delle attività di sale giochi, sale scommesse, sale bingo e locali assimilati alle ore 18.00;

6) le prove e le esibizioni di cori e bande si svolgono nel rispetto della regola di 1 persona ogni 5 metri quadrati, e comunque con un numero massimo di 15 persone; continuano ad applicarsi le ulteriori regole dell'allegato A della legge provinciale 08.05.2020, n. 4, ove compatibili;

7) non hanno luogo manifestazioni, tradizioni e altre ricorrenze che per loro natura comportano maggiore possibilità di contagio, come i mercatini natalizi, sfilate di San Nicola e dei Krampus;

8) die Bürgermeister dürfen im Bereich der Märkte und Veranstaltungen auf Gemeinde- und Bezirksebene weitere einschränkende Maßnahmen erlassen,

9) dass Punkt 5) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 45 vom 16.10.2020 wie folgt ersetzt wird:

> "Die sowohl individuell als auch in Mannschaftsform ausgeübten Kontaktsportarten in geschlossenen Räumen sind verboten, die nicht zur Verbandstätigkeit von Sportvereinen gehören, die bei einem Sportverband eingetragen sind;"

10) dass die regionalen und nationalen Sportwettkämpfe in Form von Meisterschaften ausgesetzt sind, mit Ausnahme der zwei höchsten nationalen CONI- bzw. CIP-Ligen in den einzelnen Sportarten sowie der Oberliga und der Serie D im Fußball. Sportwettkämpfe in Form von Einzelveranstaltungen sind auf allen Ebenen ausgesetzt, es sei denn spezifische nationale oder internationale Wettkämpfe werden vom Landeshauptmann genehmigt. Nach drei Wochen erfolgt eine Evaluierung der Situation;

11) zulässig bleibt jedoch das Training der nicht durch Punkt 9) verbotenen Tätigkeiten, sowohl im Freien als auch in geschlossenen Räumen, insofern die geltenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden;

12) im Rahmen der erlaubten Sportwettkämpfe ist die Verabreichung von Speisen und Getränken jedenfalls nicht erlaubt;

13) der Punkt 6) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 45 vom 16.10.2020 wird widerrufen.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind ab sofort bis zum 30. November wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19,

8) i sindaci possono adottare ulteriori misure restrittive in materia di mercati o manifestazioni analoghe di rilevanza comunale o comprensoriale;

9) il punto 5) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 45 del 16.10.2020 è così sostituito:

> "È vietato lo svolgimento degli sport di contatto al chiuso, esercitati sia in forma individuale che in squadra, che non rientrino nell'attività federale organizzata da associazioni sportive regolarmente affiliate ad una federazione sportiva;"

10) che sono sospese le competizioni sportive regionali e nazionali in forma di campionati, ad eccezione dei campionati delle prime due serie nazionali CONI e CIP nei singoli sport nonché del campionato di promozione e della serie D nel calcio. Le competizioni sportive in forma di manifestazioni singole sono sospese a tutti i livelli, salvo autorizzazione di specifiche competizioni di carattere nazionale o internazionale da parte del Presidente della Provincia. Dopo tre settimane sarà effettuata una valutazione della situazione;

11) restano in ogni caso consentiti gli allenamenti, sia all'aperto che al chiuso, delle attività non vietate dal punto 9), nel rispetto delle misure di sicurezza vigenti;

12) in occasione delle competizioni sportive consentite, è comunque vietata la somministrazione di cibo e bevande;

13) il punto 6) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 45 del 16.10.2020 è revocato.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata e producono effetto fino al 30 novembre 2020.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, e al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Arno Kompatscher
Data:21/10/2020 19:05:49

DPCM 18 OTTOBRE 2020

MODULARIO P. C. M. 194

MOD. 247

Il Presidente del Consiglio dei Ministri

. . . OMISSIS . . .

Decreta:

Art. 1.
Misure urgenti di contenimento del contagio sull'intero territorio nazionale

1. Ai fini del contenimento della diffusione del virus COVID-19, al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 13 ottobre 2020 sono apportate le seguenti modificazioni:

a) all'articolo 1, dopo il comma 2 è aggiunto il seguente: "*2-bis. Delle strade o piazze nei centri urbani, dove si possono creare situazioni di assembramento, può essere disposta la chiusura al pubblico, dopo le ore 21,00, fatta salva la possibilità di accesso, e deflusso, agli esercizi commerciali legittimamente aperti e alle abitazioni private.*";

b) all'articolo 1, comma 4, dopo le parole *"possono essere utilizzate"* è inserita la seguente *"anche"*;

c) all'articolo 1, comma 5, le parole *"delle mascherine di comunità"* sono sostituite dalle seguenti *"dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie";*

d) all'articolo 1, comma 6:

1) la lettera e) è sostituita dalla seguente: "e*) sono consentiti soltanto gli eventi e le competizioni riguardanti gli sport individuali e di squadra riconosciuti di interesse nazionale o regionale dal Comitato olimpico nazionale italiano (CONI), dal Comitato italiano paralimpico (CIP) e dalle rispettive federazioni sportive nazionali, discipline sportive associate, enti di promozione sportiva, ovvero organizzati da organismi sportivi internazionali; per tali eventi e competizioni è consentita la presenza di pubblico, con una percentuale massima di riempimento del 15% rispetto alla capienza totale e comunque non oltre il numero massimo di 1000 spettatori per manifestazioni sportive all'aperto e di 200 spettatori per manifestazioni sportive in luoghi chiusi, esclusivamente negli impianti sportivi nei quali sia possibile assicurare la prenotazione e assegnazione preventiva del posto a sedere, con adeguati volumi e ricambi d'aria, a condizione che sia comunque assicurato il rispetto della distanza interpersonale di almeno un metro sia frontalmente che lateralmente, con obbligo di misurazione della temperatura all'accesso e l'utilizzo della mascherina a protezione delle vie respiratorie, nel rispetto dei protocolli emanati dalle rispettive Federazioni sportive nazionali, Discipline sportive associate ed enti di promozione sportiva, enti organizzatori. Le regioni e le province autonome, in relazione all'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori, possono stabilire, d'intesa con il Ministro della salute, un diverso numero massimo di spettatori in considerazione delle dimensioni e delle caratteristiche dei luoghi e degli impianti; con riferimento al numero massimo di spettatori per gli eventi e le competizioni sportive non all'aperto, sono in ogni caso fatte salve le ordinanze già adottate dalle regioni e dalle province autonome, purché nei limiti del 15% della capienza. Le sessioni di allenamento degli atleti, professionisti e non professionisti, degli sport individuali e di squadra, sono consentite a porte chiuse, nel rispetto dei protocolli emanati dalle rispettive Federazioni Sportive Nazionali;"*

Il Presidente del Consiglio dei Ministri

2) la lettera *g)* è sostituita dalla seguente "g) lo svolgimento degli sport di contatto, come individuati con provvedimento del Ministro dello Sport, è consentito nei limiti di cui alla precedente lettera e). L'attività sportiva dilettantistica di base, le scuole e l'attività formativa di avviamento relative agli sport di contatto sono consentite solo in forma individuale e non sono consentite gare e competizioni. Sono altresì sospese tutte le gare, le competizioni e le attività connesse agli sport di contatto aventi carattere ludico-amatoriale;

. . . OMISSIS . . .

Roma, 18 OTT. 2020

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

IL MINISTRO DELLA SALUTE

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

COMUNICAZIONE DA PARTE DEL PRESIDENTE LND ON. COSIMO SIBILIA | 20/10/2020

Roma, 20 Ottobre 2020

Segr./CS/MC/mde

Ai Sigg. ri Componenti
il Consiglio Direttivo
della L.N.D.

LORO INDIRIZZI

Carissimi,

da ieri è entrato in vigore il nuovo DPCM emanato il 18 Ottobre u.s. ed efficace fino al prossimo 13 Novembre.

Da Presidente di Lega, ho immediatamente espresso le mie perplessità e la posizione della nostra organizzazione per le limitazioni poste dal DPCM al mondo sportivo. Occorre inoltre rappresentare, soprattutto in funzione di chi quotidianamente vive il rapporto con le Associate e con i tesserati, quanto sia complesso gestire l'attuale fase emergenziale e prevedere tutte le possibili connessioni nei casi concreti. Comprendo, quindi, l'impegno e lo sforzo di ognuno di Voi in una dimensione che ci accomuna tutti e che è purtroppo scandita dall'attesa di poterci riappropriare al più presto di un contesto di "normalità".

Detto questo e ringraziandoVi per quanto state facendo, reputo appropriato aggiornarVi brevemente sullo stato dell'arte.

Il sottoscritto, unitamente agli Uffici della L.N.D., è in contatto costante con la Federazione per acquisire le necessarie interpretazioni finalizzate a chiarire il perimetro di applicazione del DPCM ad eventi e competizioni in ambito dilettantistico e giovanile. Dopo un primo interfaccia istituzionale avvenuto nella serata di ieri con le Autorità Governative, la F.I.G.C. dovrebbe emanare a breve – presumibilmente non oltre la giornata di domani - le note esplicative destinate a chiarire quanto sopra evidenziato, una volta che le stesse saranno comunicate alla Federazione da parte del Governo che è l'unico soggetto competente – in quanto Legislatore – a poter fornire i suddetti chiarimenti.

Va da se' che, non appena la L.N.D. riceverà una nota ufficiale da parte della F.I.G.C., tutte le Società verranno tempestivamente informate attraverso i rituali canali divulgativi ufficiali.

Tanto Vi dovevo per opportuna condivisione, ringraziandoVi nuovamente per la preziosa collaborazione.

Cordiali saluti.

IL PRESIDENTE
(Dott. Cosimo Sibilia)

F.I.G.C. LEGA NAZIONALE DILETTANTI
Piazzale Flaminio, 9 - 00196 Roma
Tel. +39 06 32822.1 - fax +39 06 32822.704
info@lnd.it - lnd@pec.it - www.lnd.it
C.F. 08272960587 - CCIAA di Roma - R.E.A. 1296929

COMUNICATO UFFICIALE N. 123
Stagione Sportiva 2020/2021

Copertura assicurativa per la tutela legale penale

La Lega Nazionale Dilettanti, anche a seguito del diffondersi della pandemia da Covid 19, per venire incontro alle difficoltà in cui potrebbero trovarsi tutte le Società Sportive ad essa associate – per il tramite del proprio broker Aon S.p.A. – ha inteso stipulare a loro favore (e a favore dei rispettivi dirigenti, medici sociali, allenatori, calciatori e calciatrici), con la Compagnia Roland, una polizza per la Tutela legale penale tesa alla copertura per qualsiasi necessità di assistenza legale, incluse, appunto, anche le casistiche di violazioni e illeciti legate al Covid-19.

Tale polizza assicurativa prevede, a titolo esemplificativo e non limitativo, le seguenti coperture:

- **Difesa in procedimenti penali**, tra cui la difesa dall'accusa di aver commesso un reato colposo o doloso e l'assistenza di un avvocato nel caso in cui l'assicurato venga assunto come testimone in quanto persona informata sui fatti (art. 377 c.p.p.) o imputata in procedimento connesso (art. 210 c.p.p.)
- **Difesa in procedimenti penali e per illeciti amministrativi pecuniari e/o non pecuniari**;
- **Difesa in procedimenti disciplinari**;
- **Giurisdizioni Speciali/Cassazione/Corte Costituzionale**;
- **Dissequestro**;
- **Libera scelta del legale e del domiciliatario:** l'Assicurato può scegliere l'Avvocato liberamente senza alcun limite territoriale. Vengono inoltre garantite le spese per un secondo legale domiciliatario con un esborso massimo di EUR 5.000,00 per sinistro;
- **Patteggiamento**;
- **Secondo consulente di parte**;
- **Fase prodromica**;
- **Difesa per gli illeciti amministrativi,** come ad esempio il ricorso avverso una sanzione amministrativa pecuniaria emessa nei confronti dell'Assicurato;
- **Difesa per le violazioni di norme fiscali/tributarie/doganali**;
- **Difesa contro le sanzioni amministrative di cui all'art. 9 d.lgs. n. 231/01**;

- **Delitti nell'ambito della circolazione stradale**;
- **COVID-19 – retroattività**: la copertura si estende anche a sinistri originati da fatti avvenuti prima della decorrenza del contratto, ma in ogni caso relativi alla reale o presunta infezione di una persona con il virus COVID-19, a condizione che il Contraente venga a conoscenza per la prima volta del sinistro successivamente alla data di decorrenza del contratto stesso.

Decorrenza della copertura: 31 agosto 2020 – Scadenza: 31 agosto 2021

NOTE PER LA DENUNCIA DEL SINISTRO

Definizione di sinistro: in linea di massima, si intende quale sinistro la vertenza, penale o amministrativa per la quale viene prestata la garanzia di polizza.

Obblighi dell'Assicurato in caso di sinistro: In deroga all'art.1913 Codice Civile, il Contraente/Assicurato deve segnalare alla Compagnia, per il tramite del Broker Aon S.p.A., per iscritto o anche verbalmente, il verificarsi del sinistro entro 30 (trenta) giorni dal primo momento in cui viene a conoscenza di una fattispecie di cui all'art. 5 (CSP – condizioni speciali tutela legale penale) che rende necessaria la salvaguardia dei suoi diritti, generando così spese legali.

I sinistri vanno comunicati per e-mail all'indirizzo: Sportfed@aon.it ovvero telefonicamente al numero: 06.772761.

L'Assicurato è tenuto, inoltre, a fornire tutti gli atti e i documenti necessari per la definizione della pratica e trasmettere copia di qualsiasi atto giudiziario a lui notificato entro 30 (trenta) giorni dalla data di notifica. L'inosservanza di tali obblighi può portare, ai sensi dell'art. 1915 Codice Civile, alla decadenza parziale o totale del diritto alla garanzia assicurativa.

Avvertenza: La suindicata sintesi delle garanzie rappresenta un semplice estratto delle condizioni assicurative che sono consultabili in forma completa, con indicazione di franchigie, scoperti ed esclusioni, cliccando sul link https://www.lnd.it/it/servizi/assicurazioni

PUBBLICATO IN ROMA IL 22 OTTOBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
(Massimo Ciaccolini)

IL PRESIDENTE
(Cosimo Sibilia)

Circolare n. 27: Chiarimenti in tema di IRAP e versamenti acconti

Oggetto: Ulteriori chiarimenti in tema di IRAP e di versamenti degli acconti – Circolare n. 27/E dell'Agenzia delle Entrate del 19 ottobre 2020

Si pubblica copia della Circolare n. 31-2020 elaborata dal Centro Studi Tributari della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 31 – 2020

Oggetto: Ulteriori chiarimenti in tema di IRAP e di versamenti degli acconti –

Circolare n. 27/E dell'Agenzia delle Entrate del 19 ottobre 2020

Con la Circolare n. 27/E del 19 ottobre 2020, l'Agenzia delle Entrate ha fornito ulteriori chiarimenti in materia di IRAP e di versamento degli acconti ex art 24 del D.L. n. 34 del 19 maggio 2020, convertito in Legge n. 77 del 17 luglio 2020.

Premesso che l'art. 24 del D.L. n. 34 sopra richiamato ha previsto che non devono essere versati:

- **il saldo dell'IRAP** relativa al periodo d'imposta 2019 (per i soggetti con periodo d'imposta non coincidente con l'anno solare, quali ad esempio i soggetti con esercizio 1°luglio 2019-30 giugno 2020), fermo restando che per lo stesso periodo andavano versati sia il 1° che il 2° acconto IRAP;

- **la 1^ rata di acconto IRAP** per il periodo d'imposta 2020 (per i soggetti con periodo d'imposta non coincidente con l'anno solare, quali ad esempio i soggetti con esercizio 1°luglio 2020 – 30 giugno 2021),

l'Agenzia delle Entrate ha ribadito che il 1° acconto in argomento è comunque escluso dal calcolo dell'imposta da versare a saldo per il periodo d'imposta 2020.

L'esclusione opera fino alla concorrenza dell'importo della 1^ rata di acconto 2020 calcolato con il **metodo storico** (40% dell'IRAP dovuta complessivamente per il periodo d'imposta 2019, al netto di detrazioni, crediti d'imposta e ritenute d'acconto risultanti dalla dichiarazione dei redditi).

Coloro che per l'anno in corso presumono di avere un risultato economico inferiore rispetto all'anno precedente, possono ricorrere al **metodo previsionale**. In tal caso, il calcolo dell'acconto viene effettuato sulla base dell'imposta presumibilmente dovuta per l'anno in corso (2020) con il rischio, però, di effettuare i versamenti in acconto in misura inferiore rispetto a quanto realmente dovuto con l'eventuale successiva applicazione di sanzioni e interessi sulla differenza non versata.

Comunque, l'art. 20 del D.L. 8 aprile 2020, n23, convertito in Legge n. 40 del 5 giugno 2020, dispone, solo per il periodo d'imposta successivo a quello in corso al 31 dicembre 2019 (**periodo 2020**), la non applicazione di sanzioni e interessi in caso di insufficiente versamento delle somme dovute a titolo d'acconto, se l'importo versato non è inferiore all'80% della somma che risulterebbe dovuta a titolo d'acconto sulla base della dichiarazione relativa al periodo d'imposta 2020.

In definitiva, il contribuente che applica il metodo storico è tenuto a versare il 2° acconto IRAP 2020, pari al 60% e l'eventuale saldo 2020 da determinarsi al netto del 1° acconto "*figurativo*" e del 2° acconto corrisposto.

L'Agenzia delle Entrate riporta a titolo di esempio:

- se l'IRAP dovuta per il periodo d'imposta 2019 fosse pari ad € 1.000,00, il 1° acconto "***figurativo***" per il 2020 è pari ad € 400,00, mentre il 2° acconto da versare è pari a € 600,00. Qualora l'IRAP dovuta per il 2020 fosse pari ad **€ 1.200,00**, l'importo da versare a saldo per il periodo d'imposta 2020 dovrà essere calcolato tenendo conto del 1° acconto "***figurativo***" di € 400,00 e dell'importo versato per il 2° acconto di € 600,00 e, pertanto, per il saldo del periodo d'imposta 2020 dovrà essere versato l'importo di **€ 200,00**.

Per quanto riguarda la disciplina recata dall'art. 24 del D.L. n. 34/2020, si richiamano le Circolari di questa LND n. 57 del 20 maggio 2020, n. 58 del 30 maggio 2020 e n. 18 del 24 agosto 2020.

Circolare n. 28: Credito d'imposta a favore di enti non commerciali

Oggetto: Credito d'imposta a favore di enti non commerciali (Associazioni Sportive Dilettantistiche) per canoni di locazione di immobili ad uso non abitativo ex art. 28 del D.L. n. 34/2020 – Risoluzione n. 68/E del 20 ottobre 2020 dell'Agenzia delle Entrate

Si pubblica copia della Circolare n. 32-2020 elaborata dal Centro Studi Tributari della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 32 – 2020

Oggetto: Credito d'imposta a favore di enti non commerciali (Associazioni Sportive Dilettantistiche) per canoni di locazione di immobili ad uso non abitativo ex art. 28 del D.L. n. 34/2020 - Risoluzione n. 68/E del 20 ottobre 2020 dell'Agenzia delle Entrate

Con la Risoluzione in oggetto l'Agenzia delle Entrate, in risposta ad un interpello proposto da un'Associazione Sportiva Dilettantistica, ha fornito ulteriori chiarimenti in merito alla disposizione recata dall'art. 28 del D.L. n. 34/2020, convertito, con modificazioni, dalla Legge 17 luglio 2020, n. 77, e successive modifiche e integrazioni, con la quale è stato concesso **un credito d'imposta sui canoni di locazione** di **immobili ad uso non abitativo relativi ai mesi da marzo a giugno 2020.**

Nell'interpello è stato richiesto se l'agevolazione in argomento trova applicazione anche per i canoni derivanti dai **contratti di sublocazione** e l'Agenzia delle Entrate, con la Risoluzione in oggetto, tenuto anche conto delle precedenti Circolari emanate nel 2020 - n. 9/E del 13 aprile, n. 14/E del 6 giugno, e della Risoluzione n. 39/E del 13 luglio 2020 -, ha chiarito alcuni dubbi e riassunto il trattamento agevolativo con particolare riferimento agli enti non commerciali e, quindi, agli enti sportivi ed alle Associazioni Sportive Dilettantistiche

Si ricorda che sull'argomento, questa LND ha fornito comunicazioni e chiarimenti con una serie di Circolari (-*stagione 2019/20* - n. 57 del 20 maggio 2020, n. 59 del 1° giugno 2020 e n. 60 dell'8 giugno 2020 e -*stagione 2020/2021* - n. 8 del 3 luglio 2020, n. 13 del 16 luglio 2020 e n. 14 del 20 luglio 2020).

Ciò premesso, si riassume brevemente il contenuto della Risoluzione n. 68/E del 20 ottobre 2020 dell'Agenzia delle Entrate.

L'art. 28 del D.L. n. 34/2020 ha disposto che ai soggetti esercenti attività d'impresa, arte o professione, con ricavi e compensi non superiori a cinque milioni di euro nel periodo d'imposta precedente a quello in corso alla data di entrata in vigore del Decreto, spetta un credito d'imposta nella misura del 60 per cento dell'ammontare mensile del canone di locazione, di leasing o di concessione di immobili a uso non abitativo destinati allo svolgimento dell'attività, relativamente ai mesi da **marzo a giugno 2020**.

Il comma 4 dell'art. 28 prevede che il credito d'imposta spetta anche agli enti non commerciali in relazione al canone di locazione, di leasing o di concessione di immobili ad uso non abitativo destinati allo svolgimento delle attività istituzionali.

Il successivo comma 5 prevede che ai soggetti locatari esercenti attività economica, il credito d'imposta spetta a condizione che abbiano subito una diminuzione dl fatturato o dei corrispettivi nel mese di riferimento di almeno il cinquanta per cento rispetto allo stesso mese del periodo d'imposta precedente, e che la misura dell'agevolazione sia commisurata all'importo versato nel periodo d'imposta 2020 con riferimento a ciascuno dei mesi di marzo, aprile, maggio e giugno.

Rientrano nel regime del credito d'imposta, oltre a tutti i soggetti che esercitano, in via prevalente o esclusiva, un'attività in regime di impresa, **anche gli enti non commerciali** relativamente al costo sostenuto per il canone di locazione, leasing o di concessione di immobili ad uso non abitativo destinati allo svolgimento **di attività istituzionali.**

I predetti enti non commerciali, in considerazione del combinato disposto dei commi 1 e 4, come precisato nella Circolare n. 14/E, possono fruire del credito d'imposta in argomento anche nell'ipotesi in cui l'ente **svolga, oltre all'attività istituzionale, anche un'attività commerciale**, in modo non prevalente o esclusivo. In tal caso, qualora tale ultima attività risulti di ammontare superiore al limite di cinque milioni di euro nel periodo d'imposta precedente, l'ente non potrà fruire del credito d'imposta.

Come chiarito nella Circolare n. 14/E del 2020, per gli enti non commerciali che svolgono attività commerciale non prevalente la soglia dei ricavi o compensi va determinata per ciascuna tipologia di soggetto tenendo conto delle proprie regole di determinazione del reddito.

Ne consegue, *prosegue la Risoluzione n. 68/E,* **che ai fini della determinazione del parametro dei ricavi non superiore a cinque milioni di euro, per gli enti non commerciali devono essere considerati i soli ricavi con rilevanza ai fini IRES. Sono, pertanto, esclusi i ricavi derivanti da attività aventi i requisiti di cui al commi 3, 5, 6, e 7 dell'articolo 148 del TUIR, svolte in diretta attuazione degli scopi istituzionali** (*trattasi, in particolare, per quanto concerne le Associazioni Sportive Dilettantistiche – comma 3 – della "**decommercializzazione**" delle attività svolte in diretta attuazione degli scopi istituzionali, effettuate verso pagamento di corrispettivi specifici nei confronti degli iscritti, associati o partecipanti, di altre Associazioni che svolgono la medesima attività e che per legge, regolamento, atto costitutivo o statuto fanno parte di un'unica organizzazione locale o nazionale – ad es. Federazioni sportive e CONI -, dei rispettivi associati o partecipanti e dei tesserati dalle rispettive organizzazione nazionali, nonché delle cessioni anche a terzi di proprie pubblicazioni cedute prevalentemente agli associati).*

Per gli enti non commerciali che svolgono solo, occasionalmente, attività commerciale e che, pertanto, **non dispongono di partita IVA, il credito d'imposta va determinato sull'importo dell'affitto al lordo dell'IVA, in quanto in tale particolare ipotesi l'imposta rappresenta per l'ente non commerciale un costo che incrementa il canone di affitto dovuto.**

Per quanto concerne i contratti di sublocazione, l'Agenzia delle Entrate ritiene che nell'ambito oggettivo della norma agevolativa rientra anche il canone derivante da contratti di sublocazione.

Come chiarito con la Circolare n. 14/E del 6 giugno 2020 dell'Agenzia delle Entrate, **è necessario che il canone sia stato corrisposto per poter fruire del credito e che le somme siano state effettivamente versate.**

Nell'ipotesi in cui il pagamento non è ancora avvenuto **non** sarà possibile fruire in via anticipata del credito; resta, tuttavia, la possibilità di cedere il credito d'imposta al locatore a titolo di pagamento del canone.

In tale ipotesi il versamento del canone è da considerarsi avvenuto **contestualmente** al momento di efficacia della cessione e deve intervenire il pagamento della differenza tra il canone dovuto ed il credito d'imposta.

Si ricorda, infine, che con Provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle Entrate del 1° luglio 2020 (vedasi la Circolare LND n. 8 del 3 luglio 2020) è stato approvato il **Modello di comunicazione della cessione del credito d'imposta** e che, con Risoluzione n. 39/E del 13 luglio 2020 (vedasi la Circolare LND n. 13 del 16 luglio 2020), è stato istituito il "**codice tributo 6920" per l'utilizzo in compensazione del credito d'imposta**.

Circolare n. 29: Protocollo d'intesa AIC/LND Dipartimento Interregionale e Calcio Femminile

CIRCOLARE N° 29

OGGETTO: Protocollo d'Intesa AIC/LND Dipartimento Interregionale e Dipartimento Calcio Femminile

La Lega Nazionale Dilettanti, il Dipartimento Interregionale, il Dipartimento Calcio Femminile e l'Associazione Italiana Calciatori hanno sottoscritto un Protocollo d'Intesa, avente ad oggetto gli accordi economici intervenuti nella stagione sportiva 2019/2020, nella comune e condivisa consapevolezza della delicata fase, che ha determinato l'interruzione dell'attività in conseguenza dell'emergenza epidemiologica da Covid-19.

Il Protocollo d'Intesa si prefigge l'obiettivo di affrontare e dirimere, tutte le possibili problematiche di carattere economico che possano sorgere tra i tesserati/tesserate e la società di appartenenza individuando, quindi, le linee guida per la ripartizione e liquidazione dei corrispettivi maturati nel periodo compreso tra l'1 marzo ed il 30 giugno 2020, così disponendo:

A) la Società dovrà provvedere al pagamento, entro la data del 15 novembre 2020, dell'importo pari all'80% della somma totale netta pattuita nell'accordo economico; per il solo mese di marzo 2020 l'importo previsto sarà determinato al netto delle imposte previste per legge e di quanto eventualmente percepito dal calciatore/calciatrice a titolo di indennità governativa ex art. 96 del Decreto Legge 18.3.2020 n,18, convertito con modificazioni dalla Legge 24 aprile 2020 n.27. Qualora l'importo dovuto dalla società, così come innanzi determinato, dovesse superare la somma di € 1.000,00, il pagamento potrà avvenire in due rate di uguale importo, con scadenze al 15 novembre 2020 e 15 gennaio 2021.

B) a seguito dell'adempimento del pagamento da parte della società di quanto disposto dalla lettera sub A), il Calciatore/Calciatrice rinuncerà ai residui ratei previsti dagli accordi economici intercorrenti tra le parti per tutti i mesi successivi ed eventualmente maturati sin al termine della stagione sportiva 2019/2020;

C) restano salvi tutti gli eventuali accordi precedentemente intercorsi tra le Società e i Calciatori e/o le Calciatrici.

D) a parziale copertura del restante compenso, maturato e non previsto a carico della Società, detratto quanto eventualmente percepito dal tesserato/tesserata per le mensilità di aprile e di maggio in ragione delle previsioni del c.d. "Decreto Rilancio" - sarà erogata una indennità attraverso un Fondo Federale Emergenziale di Solidarietà.

Il Protocollo è stato sottoscritto nell'auspicabile tentativo di evitare eventuali contenziosi in questo particolare periodo, restando tuttavia ferma la libertà delle parti di aderivi o meno. La validità dello stesso deve considerarsi a tutti gli effetti retroattiva al periodo di riferimento sopra indicato (1° marzo – 30 giugno 2020).

Comunicazioni / Mitteilungen S.G. e S.

Comunicato nr. 40: Deroghe Giovani Calciatrici

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
00198 ROMA – VIA PO, 36

Stagione Sportiva 2020 – 2021
COMUNICATO UFFICIALE N° 40 del 15/10/2020

DEROGHE GIOVANI CALCIATRICI STAGIONE SPORTIVA 2020/2021

a seguito delle richieste pervenute in conformità con quanto pubblicato nel Comunicato Ufficiale n°1 del Settore Giovanile e Scolastico del 01 Luglio 2020 il Settore Giovanile e Scolastico, nella persona del Presidente Vito Tisci, ha concesso le seguenti deroghe che consentono alle giovani calciatrici che partecipano ad attività miste (in cui possono essere coinvolti sia bambini che bambine) la possibilità di giocare nella fascia di età di 1 anno inferiore alla propria:

BOLZANO

NOMINATIVO/CATEGORIA		DATA DI NASCITA	SOCIETÀ DI APPARTENENZA
Pulcini Misti			
CIACCIO	EMMA	13/11/2009	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL
GRISENTI	ANNA	11/01/2009	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL

PUBBLICATO A ROMA IL 15 OTTOBRE 2020

IL SEGRETARIO
Vito Di Gioia

IL PRESIDENTE
Vito Tisci

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Sospensione Attività Ufficiale di Calcio a 5

Il Consiglio di Presidenza del C.P.A. di Trento, nella riunione del 19 ottobre c.a., d'intesa con il C.P.A. di Bolzano, valutata la situazione generale di questo periodo ha deliberato che l'attività ufficiale di Calcio a 5, sia maschile che femminile è sospesa, a partire dal 20 ottobre fino al 04 novembre 2020.

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**. Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	**DATA VAR.**	DATA ORIG	**ORA VAR.**	ORA ORIG.	IMPIANTO
9A	LANA SPORTVEREIN	ANAUNE V. DI NON		25/10/20		14.30	**LANA SINT.**

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
ANAUNE VALLE DI NON	- BOZNER	0 - 1	
BRIXEN	- VIPO TRENTO	0 - 1	
COMANO TERME E FIAVE	- LANA SPORTVEREIN	0 - 3	
GARDOLO	- DRO ALTO GARDA CALCIO	2 - 2	
LEVICO TERME	- LAVIS A.S.D.	1 - 1	
MAIA ALTA OBERMAIS	- STEGEN STEGONA	4 - 1	
MORI S.STEFANO	- ARCO 1895	2 - 0	
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- ST.PAULS	4 - 0	
TRAMIN FUSSBALL	- ROTALIANA	2 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	22	8	7	1	0	26	5	21	0
U.S.D. LEVICO TERME	18	8	5	3	0	14	7	7	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	15	8	4	3	1	15	6	9	0
A.S.D. MORI S.STEFANO	14	8	4	2	2	12	10	2	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	13	8	4	1	3	16	13	3	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	13	8	4	1	3	11	9	2	0
U.S.D. VIPO TRENTO	13	8	4	1	3	6	7	-1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	12	8	3	3	2	15	10	5	0
U.S. LAVIS A.S.D.	12	8	3	3	2	14	9	5	0
S.S.V. BRIXEN	11	8	3	2	3	14	12	2	0
F.C. BOZNER	11	8	3	2	3	10	13	-3	0
U.S.D. ARCO 1895	9	8	2	3	3	10	9	1	0
A.S.D. ROTALIANA	8	8	1	5	2	8	11	-3	0
U.S.D. DRO ALTO GARDA CALCIO	7	8	2	1	5	7	18	-11	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	6	8	1	3	4	10	14	-4	0
U.S.D. GARDOLO	5	8	1	2	5	9	19	-10	0
F.C.D. ST.PAULS	4	8	1	1	6	5	16	-11	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	4	8	1	1	6	7	21	-14	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
AC TRENTO 1921 S.R.L.	- REAL MERANO C5	6 - 2	
BRENTONICO C5	- FUTSAL ATESINA	9 - 9	
BRESSANONE	- MOSAICO	4 - 5	
(1) CALCIO BLEGGIO	- FUTSAL FIEMME	6 - 0	
COMANO TERME E FIAVE	- MEZZOLOMBARDO	3 - 5	
PINETA	- ALPE CIMBRA A.S.D.	5 - 9	

(1) - disputata il 15/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.D. AC TRENTO 1921 S.R.L.	12	4	4	0	0	22	6	16	0
POL. ALPE CIMBRA A.S.D.	9	4	3	0	1	25	15	10	0
A.S.D. CALCIO BLEGGIO	9	4	3	0	1	28	21	7	0
A.S.D. FUTSAL ATESINA	7	3	2	1	0	24	17	7	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	7	4	2	1	1	15	18	-3	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	6	3	2	0	1	19	15	4	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	3	2	0	1	13	11	2	0
A.S.D. MOSAICO	6	3	2	0	1	14	13	1	0
POL. PINETA	6	3	2	0	1	14	14	0	0
A.S.D. REAL MERANO C5	4	4	1	1	2	19	20	-1	0
U.S.D. LEVICO TERME	3	3	1	0	2	14	13	1	0
A.S.D. FC GOSTIVAR	3	3	1	0	2	13	14	-1	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	3	3	1	0	2	9	13	-4	0
A.S.D. G.S. FRAVEGGIO	3	3	1	0	2	13	18	-5	0
A.S.D. BRENTONICO C5	2	4	0	2	2	18	22	-4	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	0	4	0	0	4	13	28	-15	0
U.S.D. BRESSANONE	-1	4	0	0	4	10	25	-15	1

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			
C.F. VALLI DEL NOCE	- AZZURRA S.BARTOLOMEO	3 - 3	
(1) F. C. NIEDERDORF	- KLAUSEN CHIUSA	-	W
(2) PFALZEN	- FFC PUSTERTAL ASV	2 - 0	
RED LIONS TARSCH	- JUGEND NEUGRIES	2 - 2	

(1) - disputata il 17/10/2020
(2) - disputata il 16/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	12	4	4	0	0	12	4	8	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	10	5	3	1	1	16	10	6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	7	4	2	1	1	11	8	3	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	7	5	2	1	2	10	9	1	0
A.S.D. PFALZEN	6	3	2	0	1	6	2	4	0
ADFC RED LIONS TARSCH	4	3	1	1	1	6	5	1	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	4	4	1	1	2	6	10	-4	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	1	4	0	1	3	6	13	-7	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	0	4	0	0	4	1	13	-12	0

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
BRENTONICO C5	- ALPE CIMBRA A.S.D.	3 - 8	
(1) REAL MERANO C5	- FUTSAL ATESINA	1 - 5	

(1) - disputata il 14/10/2020

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 21/10/2019, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE
Euro 80,00 COMANO TERME E FIAVE
per reiterate offese al direttore di gara da parte di sostenitori locali.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 29/10/2020

BRUGGER GEORG (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

per essere entrato in campo, per alcuni minuti, senza essere autorizzato, perchè non in distinta.

BACHER PETER (STEGEN STEGONA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

KONI INDRIT (ST.PAULS)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

COLAVERO ANDREA (COMANO TERME E FIAVE) NARDELLI MATTIA (VIPO TRENTO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER SEI GARE EFFETTIVE / SPERRE SECHS SPIELE

DEPETRIS GIULIANO (ANAUNE VALLE DI NON)

a gara terminata, dopo aver protestato animatamente nei confronti dell'arbitro, rivolgeva la propria attenzione nei confronti dell'assistente n. 1, pestandogli la punta del piede e spintonandolo con entrambe le mani al punto da fargli perdere l'equilibrio, non rispettando il protocollo anticovid.

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

ISCHIA MICHELE (ARCO 1895) FERREIRA VITAL JOAO V. (DRO ALTO GARDA CALCIO)
QELA SHELDON (GARDOLO)

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2020

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del 15/10/2020 **CALCIO BLEGGIO - FUTSAL FIEMME**
- letto il referto arbitrale
- appreso che nel corso della gara è stato ammonito il giocatore DALLAVALLE EMILIANO nt. il 27.2.1988 della Società FUTSAL FIEMME;
- appurato che lo stesso giocatore non risulta in regola con il tesseramento;

DELIBERA

- di infliggere la punizione sportiva di perdita della gara alla Società FUTSAL FIEMME con il punteggio di 0-6;
- di squalificare per una giornata di gara il giocatore sopra nominato da scontare dopo la regolarizzazione del tesseramento;
- di inibire il dirigente accompagnatore Sig. TOMASI MATTEO della stessa Società fino 19.11.2020.

GARE DEL / SPIELE VOM 16/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 29/10/2020

NICOLINI OSCAR (COMANO TERME E FIAVE)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PEDRINI LUCA (COMANO TERME E FIAVE) PRIGHEL NICOLA (MEZZOLOMBARDO)

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 29/10/2020

BONINSEGNA SIMONE (JUGEND NEUGRIES)

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 REAL MERANO C5
dopo che il direttore di gara, al termine della stessa, faceva notare al custode della palestra la mancanza di acqua calda e la sporcizia dello spogliatoio, questi reagiva con linguaggio blasfemo.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

CHIAVE CARLO	(FUTSAL ATESINA)	LAMZAND AYOUB	(REAL MERANO C5)
MANCIN MIRCO	(REAL MERANO C5)	MORETTI STEFANO	(REAL MERANO C5)
TRUNZO MARIO	(REAL MERANO C5)	TRUNZO STEFANO	(REAL MERANO C5)

GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

STEFANI STEFANO	(ALPE CIMBRA A.S.D.)	AIARDI RAFFAELE	(BRENTONICO C5)

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Norme / Richtlinien Anti-Covid 19

Con la presente si cerca di ricordare le indicazioni generali per l'attività del calcio dilettantistico e giovanile, finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da Covid-19:

La società sportiva dovrà **incaricare un medico competente oppure un Dirigente Responsabile delegato (DAP) per l'attuazione del Protocollo**, che dovrà comunque operare in collaborazione con un proprio medico di riferimento:

- **acquisire e verificare le autocertificazioni,** sotto riportata, da parte di calciatori, tecnici, dirigenti **che avranno una durata di 14 giorni;** dopo i 14 giorni o nel caso di modifiche nelle dichiarazioni dovranno essere ricompilati e raccolti;

- **acquisire il nuovo allegato sotto riportato "Modello Dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra", della squadra ospitante e ospite e le autocertificazioni degli arbitri prima dell'accesso all'impianto sportivo** *(per l'attività consentita);*

- mantenere il **registro delle presenze insieme alle autocertificazioni e all'allegato** per almento 14 giorni;
- **mostrare alla squadra ospite e all'arbitro la certificazione dell'avvenuta sanificazione** di tutti i locali ad uso della squadra e degli arbitri *(per l'attività consentita)*;
- la società dovrà disporre di almeno un termometro a infrarossi per **effettuare la misura della temperatura corporea a tutti coloro che accedono all'impianto.** A coloro che hanno una temperatura superiore a 37,5° C o in presenza di sintomi, l'accesso non sarà consentito e dovranno consultare il proprio medico;
- tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratorie, alterazione di gusto e olfatto) da almeno 3 giorni.

In diesem Schreiben versuchen wir mit folgenden Hinweisen einige wichtige Punkte aufzuzeigen, in Bezug auf die Tätigkeit im Amateur- und Jugendbereich, betreffend die Maßnahmen zur Eindämmung des Covid-19:

Der Verein muss **einen Arzt oder einen Verantwortlichen Vereinsfunktionär (DAP) mit der Umsetzung des Protokolls beauftragen**, welcher in Zusammenarbeit mit einem Arzt zusammenarbeiten muss:

- **die Eigenerklärungen**, wie unten angeführt, **einsammeln** und die Angaben von Seiten der **Fußballspieler, Trainer, Begleiter** kontrollieren; **diese Eigenerklärungen haben eine Gültigkeit von 14 Tagen** und müssen danach oder bei Änderung der Angaben, neu ausgefüllt und eingesammelt werden;
- **den neuen unten angeführten Anhang "Modello Dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra"** von Seiten der **Heim- und der Gästemannschaft, sowie die Eigenerklärungen der Schiedsrichter, vor Betreten der Sportanlage, einsammeln** *(für die erlaubte Tätigkeit);*
- ein **Anwesenheitsregister zusammen mit den Eigenerklärungen und dem Anhang** für mindestens 14 Tage aufbewahren;
- **der Gästemannschaft und dem Schiedsrichter die Erklärung vorweisen**, dass die von ihnen verwendeten **Lokale sanifiziert wurden** *(für die erlaubte Tätigkeit);*
- der Verein muss über ein Infrarot Thermometer verfügen für die **Messung der Körpertemperatur aller Beteiligten, welche die Sportanlage betreten**. Jenen Personen bei denen eine Temperatur höher als **37,5° C** festgestellt wird, oder Symptome aufzeigen, ist der Zugang untersagt und müssen ihren Arzt verständigen;
- alle Beteiligten dürfen seit mindestens drei Tagen keine Zeichen/Symptome (z.B. Fieber, Husten, Atemschwierigkeiten, veränderter Geschmack- bzw. Geruchsinn) aufweisen.

Gli allenamenti e le gare *(per l'attività consentita)* **possono essere naturalmente tenuti senza protezione delle vie respiratorie, espressamente limitato alla misura strettamente necessaria e al tempo strettamente indispensabile alla pratica della disciplina sportiva.** Per il resto dovrà essere mantenuta una **distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro**. Se non può essere garantita questa distanza si dovrà indossare una **protezione delle vie respiratorie (mascherina)**.

Spogliatoi e struttura sportiva:

- **l'accesso all'impianto sportivo dovrà essere limitato al minimo necessario**, individuando uno o **più punti di accoglienza**, garantendo il distanziamento sociale;
- ideare una nuova e diversa circolazione interna delle persone, **differenziando dove possibile i punti di ingresso e punti di uscita;**
- dovrà essere sempre garantita **l'areazione degli ambienti chiusi;**
- le aree spogliatoi e docce necessitano specifico controllo, **pulizia e frequente igienizzazione** o sanificazione. In ogni caso l'utilizzo potrà essere consentito soltanto in locali ben areati e mantenendo il **distanziamento interpersonale di 1 metro**, contingentando gli accessi e limitando il tempo di permanenza allo stretto necessario;
- **ingresso Spogliatoio arbitri consentito solo agli arbitri** designati; **consegna liste** e controllo divise da gioco dovrà essere effettuato **all'esterno dello stesso**; per dialogare con gli ufficiali di gara si dovrà rispettare la distanza sociale prevista *(per l'attività consentita)*;

- dovranno essere installati presso la struttura **dispenser di gel igienizzanti** in numero tale da agevolare la frequente igienizzazione delle mani;
- **differenziare l'uso temporale dei locali;**

- **negli spogliatoi**, escluse le docce, **è obbligatorio indossare una protezione delle vie respiratorie e mantenere la distanza interpersonale**. Negli spogliatoi può essere presente contemporaneamente al massimo un numero di persone pari al doppio del numero delle docce utilizzabili;
- le **docce devono essere disinfettate dopo ogni utilizzo**;
- nell'ambiente in cui si trovano le docce deve essere garantita una distanza minima di 1 metro tra le persone;

Trainings und Spiele *(für die erlaubte Tätigkeit)* **können natürlich ohne Schutz der Atemwege erfolgen, wenn der Kontakt ausdrücklich auf das zur Ausübung der entsprechenden Sportart zeitlich beschränkt wird**. Für den restlichen Zeitraum muss immer ein **zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter** eingehalten werden. Sollte dieser Abstand nicht eingehlaten werden können, muss ein **Schutz der Atemwege (Maske)** getragen werden.

Umkleidekabinen und Sportanlagen:

- **der Zutritt zur Sportanlage muss auf das Nötige beschränkt werden, indem man verschiedene Eingänge verwendet**, um den Sicherheitsabstand zu gewähren;

- falls möglich einen neuen Verlauf im inneren der Anlage ermöglichen mit **verschiedenen Eingängen und Ausgängen;**

- es muss immer eine **Belüftung der geschlossenen Räume** garantiert werden;
- die Umkleidekabinen und Duschen müssen regelmäßig **kontrolliert, gereinigt und desinfiziert** werden. Die Nutzung kann nur in belüfteten Bereichen **mit den Sicherheitsabstand von 1 Meter** erfolgen, mit Einschränkung des Zutritts und Minimierung des Aufenthalts;

- **der Zutritt zur Umkleidekabine des Schiedsrichters ist nur den für das Spiel zugewiesenen Schiedsrichtern erlaubt**; **die Abgabe der Listen** und Kontrolle des Spieldress **muss im Freien erfolgen**; der Dialog mit dem Schiedsrichter muss bei Einhaltung des Sicherheitsabstandes erfolgen *(für die erlaubte Tätigkeit)*;
- in der Struktur müssen genügend **Dispenser für Desinfektionsgele** vorhanden sein, um eine kontinuierliche Desinfektion der Hände zu ermöglichen;
- **die Nutzung der Räume differenziert ermöglichen**;
- **in den Umkleidekabinen muss**, mit Ausnahme der Duschen, **ein Schutz der Atemwege getragen und der Sicherheitsabstand eingehalten werden.** Es dürfen gleichzeitig nur doppelt so viele Personen in den Kabinen anwesend sein, wie es verwendbare Duschplätze gibt;
- **Duschen müssen nach jedem Gebrauch desinfiziert werden**;
- Im Duschraum ist 1 Meter Mindestabstand zwischen den Personen zu gewährleisten;

- bottiglie d'acqua / **boracce personalizzate** ad uso esclusivo;
- **l'ingresso in e l'uscita dal campo delle due squadre dovrà essere previsto in momenti separati**; nessun accompagnamento da parte di bambini, mascotte, **nessuna foto di squadra, nessuna stretta di mano**, schieramento della squadre che consenta il distanziamento *(per l'attività consentita)*;
- **I giocatori di riserva sono obbligati di indossare la protezione delle vie respiratorie se non è garantito la distanza di sicurezza interpersonale di 1 metro** *(per l'attività consentita)***.**
- Anche una rimodulazione delle panchine è possibile prevedendo la distribuzione alternata (distanza interpersonale di 1 metro) aggiungendo delle panchine mobili per espandere i posti a sedere come soluzione proponibile.

- Persönliche Wasserflasche / **Boraccia zum Eigengebrauch**;
- **Der Eingang und Ausgang der beiden Mannschaften ins bzw. vom Spielfeld muss in verschiedenen Momenten erfolgen**; keine Begleitung von Kindern, Maskotte, **kein Mannschaftsphoto, kein Händedruck**, Aufstellung der Mannschaften mit Sicherheitsabstand *(für die erlaubte Tätigkeit)*;
- **Die Reservespieler sind verpflichtet, Atemschutz zu tragen, wenn der zwischenmenschliche Sicherheitsabstand von 1 Meter nicht garantiert wird** *(für die erlaubte Tätigkeit)*.
- Eine Erweiterung der Sitzplätze für die Reservespieler durch mobile Bänke ist auch eine mögliche Lösung, indem man eine abwechselnde Belegung der Sitzplätze (bei einem Sicherheitsabstand von 1 Meter) vornimmt.

Pubblico *(per l'attività consentita)*:

- a decorrere dal 28 agosto 2020 **è consentita la partecipazione del pubblico a singoli eventi sportivi di minore entità, che non superino il numero massimo di 500 spettatori per gli stadi all'aperto e di 200 spettatori per impianti sportivi al chiuso**;
- dovrà comunque essere garantita una **distanza interpersonale di sicurezza di 1 metro**, eccetto tra i membri conviventi dello stesso nucleo familiare;
- **È obbligatorio utilizzare le protezioni delle vie respiratorie durante tutta la permanenza nella struttura sportiva**;
- **la società ospitante dovrà misurare la temperatura corporea a tutto il pubblico all'ingresso nella struttura sportiva**. A coloro che hanno una temperatura superiore a 37,5° C o in presenza di sintomi,(vedi autocertificazione) l'accesso non sarà consentito e dovranno consultare il proprio medico;
- **Ogni singolo spettatore è obbligato a compilare un modulo con nome, cognome, nr. telefono e firma;**

- **All'ingresso dell'impianto sportivo devono essere posizionati cartelli indicanti il rispetto del distanziamento e della protezione delle vie respiratorie** e dovranno essere forniti **dispenser di gel igienizzanti** in numero tale da agevolare la frequente igienizzazione delle mani;

Publikum *(für die erlaubte Tätigkeit)*:

- Ab dem 28. August 2020 ist **die Teilnahme des Publikums an einzelnen kleineren Sportveranstaltungen, die eine Höchstzahl von 500 Zuschauern in Stadien im Freien und 200 Zuschauern in Sporthallen nicht überschreiten, erlaubt**;
- Es muss stets ein **zwischenmenschlicher Sicherheitsabstand von 1 Meter garantiert** werden,außer zwischen zusammenlebenden Mitgliedern desselben Haushalts;
- **Es ist Pflicht während des gesamten Aufenthalts in der Sportanlage Atemschutz zu verwenden.**
- **Der Heimverein muss die Messung der Körpertemperatur des Publikums beim Eingang zur Sportanlage vornehmen**. Jenen Personen bei denen eine Temperatur höher als **37,5° C** festgestellt wird, oder Symptome (siehe Eigenerklärung) aufzeigen, ist der Zugang untersagt und müssen ihren Arzt verständigen;
- **Jeder Zuschauer ist verpflichet ein Formular auszufüllen mit Namen, Vornamen, Telefonnummer und Unterschrift;**
- **Am Eingang zur Sportanlage sind Schilder anzubringen, welche auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen Covid-19 hinweisen,** sowie genügend **Dispenser für Desinfektionsgele** vorhanden sein, um eine kontinuierliche Desinfektion der Hände zu ermöglichen;

- **in occasione delle competizioni sportive consentite, è comunque vietata la somministrazione di cibo e bevande.**

- **La Società ospitante (Dirigente Responsabile DAP) viene indotta a informare tramite altoparlante il pubblico prima e durante la partita di rispettare i protocolli e i decreti pubblicati!**

- **im Rahmen der erlaubten Sportwettkämpfe ist die Verabreichung von Speisen und Getränken jedenfalls nicht erlaubt.**

- **Der Heimverein (Verantwortlicher Funktionär DAP) wird angehalten vor und während dem Spiel (im Bedarfsfalle) über die Lautsprecheranlage die Zuschauer auf die Einhaltung Verhaltensregeln laut den veröffentlichten Protokollen und Dekreten, hinzuweisen!**

Qualora una persona manifestasse sintomatologia da Covid-19 dovrà essere immediatamente allontantato dalla struttura.

Nel caso di sintomatologia da Covid-19 di una persona nelle società sportive dovrà essere informato immediatamente il medico competente, nonché la Sanità per garantire un contenimento.

Inoltre dovrà essere avvisato il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che i punti sopra indicati sono solo alcune indicazioni di comportamento.

Si raccomanda vivamente a tutte le società di leggere e seguire attentamente le disposizioni indicate nei seguenti protocolli e di attenersi alle Ordinanze del Presidente Kompatscher della Provincia Autonoma di Bolzano:

Sollte eine Person Symptome (siehe Eigenerklärung) von Covid-19 aufweisen, muss diese Person von der Struktur entfernt werden.

Im Falle von festgestellten Symptomen von Covid-19 bei einer Person im Verein, muss sofort der zuständige Arzt, sowie die Sanitätseinheit infomiert werden, um eine Verbreitung derselben einzugrenzen.

Außerdem muss auch das Autonome Landeskomitee Bozen diesbezüglich informiert werden.

Man weist darauf hin, dass die oben angeführten Punkte nur einen Teil der Richtlinien betreffen.

Man ersucht eindringlich alle Vereine die nachstehende Protokolle, sowie die Dringlichkeitsmaßnahmen, herausgegeben vom Landeshauptmann Kompatscher durchzulesen und diese dann auch umzusetzen:

Protocollo / Protokoll:
https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=FIGC%20-%20protocollo%20dilettanti.pdf&container=fileman-attachments

Chiarimenti Protocollo / Erklärungen zum Protokoll:
https://www.figc.it/media/124957/protocollo-dilettanti_-faq-10-17-settembre-2020-rev.pdf

MODELLO AUTOCERTIFICAZIONE

Il/la sottoscritto/a

nato a il / /

e residente in

In caso di atleti minori: genitore di

nato a il / /

e residente in

DICHIARO QUANTO SEGUE

In possesso del certificato idoneità sportiva agonistica/non agonistica con scadenza in data __ /__ /__

Sintomi riscontrati negli ultimi 14 giorni

Febbre >37,5°	SI ☐	NO ☐
Tosse	SI ☐	NO ☐
Stanchezza	SI ☐	NO ☐
Mal di gola	SI ☐	NO ☐
Mal di testa	SI ☐	NO ☐
Dolori muscolari	SI ☐	NO ☐
Congestione nasale	SI ☐	NO ☐
Nausea	SI ☐	NO ☐
Vomito	SI ☐	NO ☐
Perdita di olfatto e gusto	SI ☐	NO ☐
Congiuntivite	SI ☐	NO ☐
Diarrea	SI ☐	NO ☐

Eventuale esposizione al contagio

CONTATTI con casi accertati COVID 19 (tampone positivo)	SI ☐	NO ☐
CONTATTI con casi sospetti	SI ☐	NO ☐
CONTATTI con familiari di casi sospetti	SI ☐	NO ☐
CONVIVENTI con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI ☐	NO ☐
CONTATTI con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI ☐	NO ☐

Ulteriori dichiarazioni

Il/la sottoscritto/a come sopra identificato attesta sotto mia responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Autorizzo inoltre _____ *(indicare la denominazione dell'associazione/società sportiva)* al trattamento dei miei dati particolari relativi allo stato di salute contenuti in questo modulo ed alla sua conservazione ai sensi del Reg. Eu 2016/679 e della normativa nazionale vigente.

Data __ /__ /____ Firma

* Provincia Autonoma di Bolzano

LEGGE PROVINCIALE del 8 maggio 2020, n. 4

Misure di contenimento della diffusione del Virus SARS-COV-2 nella fase di riprese delle attività

ALLEGATO "A" - Versione di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 608 del 13.08.2020

II.F. Misure specifiche per le attività sportive all`aperto

3.) / - tutti i partecipanti devono essere privi di segni/sintomi (es. febbre, tosse, difficoltà respiratoria, alterazione di gusto e olfatto da almeno 3 giorni.

**** Di non aver avuto contatti con persone positive di Covid-19 negli ultimi 14 giorni;**

***** Indicare nello spazio "ulteriori dichiarazioni" la data quando ha riscontrato i sintomi sopra menzionati**

ALLEGATO

MODELLO DICHIARAZIONE RISPETTO PRESCRIZIONI SANITARIE GRUPPO SQUADRA

SOCIETA' _____

SQUADRA _____

GARA _____

Il/la sottoscritto/a, _____,

nato/a _____ il _____

e residente a _____ in _____,

codice fiscale _____,

nella sua qualità di _____,

con la presente certifica il rispetto da parte di tutto il Gruppo Squadra partecipante alla gara sopra indicata delle prescrizioni sanitarie relative agli accertamenti Covid-19 previsti dai protocolli vigenti e dalle normative legislative.

Il/La sottoscritto/a come sopra identificato/a attesta sotto sua responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero, consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Data _____

Firma _____

CERTIFICAZIONE AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 D.P.R. N. 445/2000 CONCERNENTE LA SANIFICAZIONE E IGIENIZZAZIONE DI TUTTI I LOCALI AD USO DELLA SQUADRA OSPITE E DELL'ARBITRO

(da consegnare da parte della Società ospitante alla Società ospitata e all'Arbitro al momento dell'accesso all'impianto sportivo in base al Protocollo FIGC di data 10.8.2020)

Il sottoscritto …… nato a ……. il …… tesserato della Società …….., domiciliato presso la sede della stessa, Delegato per l'applicazione del Protocollo (DAP) FIGC di data 10.8.2020, relativamente alla gara tra Società Ospitante …… e Società Ospitata …… in programma oggi …../…../……,

DICHIARA

che, tra gli altri, i locali ad uso della Squadra Ospite e dell'Arbitro sono stati sanificati ed igienizzati attraverso l'utilizzo di idonei prodotti disinfettanti.
Il sottoscritto come sopra identificato attesta sotto la propria responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenti civili e penali di una falsa dichiarazione.

Luogo e data

Firma ……

Rimborso parziale premio assicurativo S.G. e S. st. sp. 2019/2020
Campionati/Tornei Settore Giovanile e Scolastico

Con riferimento a quanto indicato in epigrafe, si rappresenta che la LND e il SGS, su incarico della FIGC, **hanno provveduto ad un rimborso in favore delle Società che hanno preso parte all'attività di Settore Giovanile, poi sospesa a causa dell'emergenza determinata dall'epidemia COVID-19.**

Si è pervenuti quindi all'individuazione dei seguenti rimborsi da effettuare:

Euro 2,86 **per ciascun premio assicurativo relativo al tesseramento 2019/2020 per le categorie Pulcini, Esordienti, Giovanissimi ed Allievi;**

Euro 1,04 **per ciascun premio assicurativo relativo al tesseramento 2019/2020 per l'attività di piccoli Amici e Primi Calci;**

Euro 3,50 **per ciascun premio assicurativo relativo al tesseramento 2019/2020 per Allenatori, Tecnici e Massaggiatori.**

L'importo spettante ad ogni Società interessata risulta accreditato sul proprio conto presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in data e valuta 17 settembre 2020.

Teilweise Rückvergütung der Versicherungsprämie J.u.S.S. Sportsaison 2019/2020
Meisterschaften und Turniere des Jugend- und Schulsektors.

Bezugnehmend auf das Obenangeführte teilen wir Ihnen mit, dass, auf Anweisung des Ital. Fussballverbandes, die NAL und der J.u.S.S. **den Vereinen, die an die Tätigkeiten des Jugendsektor teilgenommen haben, eine Vergütung zukommen hat lassen, die bereits wegen der COVID19 Pandemie ausgesetzt wurde.**

Es wurden folgende zu tätigenden Vergütungen festgelegt:

Euro 2,86 **für jede Versicherungprämie betreffend die Meldungen 2019/2020 für die D, C, B und A Jugend;**

Euro 1,04 **für jede Versicherungprämie betreffend die Meldungen 2019/2020 für E Jugend und F Jugend**

Euro 3,50 **für jede Versicherungprämie betreffend die Meldungen 2019/2020 für Trainer, Techniker und Masseure.**

Die den Vereinen zustehenden Beträge wurde mit Buchungsdatum 17. September 2020 auf ihren beim Autonomes Landeskomitee Bozen offenen Vereinskonto gutgeschrieben und verbucht.

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

FERRAZIN ELENA	15/08/2006	DFC MAIA ALTA OBERMAIS	decorrenza dal	23/10/2020

Termine Trasferimenti Calciatori/trici – Termin Wechsel Fußballspieler/innen

Si ricorda che il giorno

VENERDI' 30 OTTOBRE 2020 (ore 19.00)

scade il termine del primo periodo per il trasferimento di un calciatore/trice "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti.

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Si comunica che il secondo periodo per i trasferimenti sarà il seguente:

da martedì 1 dicembre 2020
a mercoledì 30 dicembre 2020 (ore 19.00)

in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi).

Man erinnert, dass am

FREITAG, 30. OKTOBER 2020 (19.00 Uhr)

der erste Termin für Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern/innen" und „Nicht Profifußball -spielern/innen" zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, verfällt.

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für Spielerwechsel wie folgt festgelegt wurde:

von Dienstag, 01. Dezember 2020
bis Mittwoch, 30. Dezember 2020 (19.00 Uhr)

laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel).

Termine Variazione Attività Calciatori/trici – Termin Tätigkeitswechsel Fußballspieler/innen

Si ricorda che il giorno

VENERDI' 30 OTTOBRE 2020 (ore 19.00)

scade il termine per le richieste di variazione attività calciatori ai sensi dell'art. 118 delle N.O.I.F..

Le variazioni di attività **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti**.

Man erinnert, dass am

FREITAG, 30. OKTOBER 2020 (19.00 Uhr)

der Termin für den Tätigkeitswechsel von Fußballspielern, laut Art. 118 der N.O.I.F., verfällt.

Die Tätigkeitswechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Termine Nulla Osta Pool Juniores – Termin Nulla Osta Pool Junioren

Si ricorda che il giorno

VENERDI' 30 OTTOBRE 2020 (ore 19.00)

scade il termine per la presentazione dei Nulla Osta per le squadre Pool Juniores.

Si comunica che il secondo periodo sarà il seguente:

da martedì 1 dicembre 2020
a mercoledì 30 dicembre 2020 (ore 19.00)

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Man erinnert, dass am

FREITAG, 30. OKTOBER 2020 (19.00 Uhr)

der Termin für die Einreichung der Nulla Osta für die Mannschaften Pool Junioren verfällt.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum wie folgt festgelegt wurde:

von Dienstag, 01. Dezember 2020
bis Mittwoch, 30. Dezember 2020 (19.00 Uhr)

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen:

Ricorso al Giudice Sportivo

Art. 67 Procedimento relativo al ricorso degli interessati

1. Il ricorso deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata (*combolzano.lnd@legalmail.it*), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmessa ad opera del ricorrente alla controparte, entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara alla quale si riferisce.

2. Il ricorso deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata (*combolzano.lnd@legalmail.it*), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmesso ad opera del ricorrente alla controparte, entro il termine di tre giorni feriali da quello in cui si è svolta la gara. In caso di mancato deposito del ricorso nel termine indicato, il Giudice sportivo non è tenuto a pronunciare.

3. Il ricorso deve contenere l'indicazione dell'oggetto, delle ragioni su cui è fondato e degli eventuali mezzi di prova.

4. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. c), il ricorso è preceduto da specifica riserva scritta presentata prima dell'inizio della gara, dalla società all'arbitro ovvero, nel caso in cui la irregolarità sia intervenuta durante la gara o in ragione di altre cause eccezionali, da specifica riserva verbale formulata dal capitano della squadra interessata che l'arbitro riceve in presenza del capitano dell'altra squadra, facendone immediata annotazione sul cartoncino di gara.

5. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. d), nelle gare di play-off e play-out, il ricorso, unitamente al contributo, è presentato con le modalità di cui al comma 2 entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara.

6. Il Giudice sportivo, senza ritardo, fissa la data in cui assumerà la pronuncia. Il provvedimento di fissazione è comunicato tempestivamente agli interessati individuati dal Giudice stesso. Prima della pronuncia, a seguito di espressa richiesta dell'istante, il Giudice può adottare ogni provvedimento idoneo a preservarne provvisoriamente gli interessi.

7. Per tutti i procedimenti innanzi ai giudici sportivi instaurati su ricorso di parte, l'istante e gli altri soggetti individuati dal giudice ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono far pervenire memorie e documenti fino a due giorni prima della data fissata per la pronuncia.

Contributo – Tassa Reclamo

Art. 48 Contributo per l'accesso alla giustizia sportiva

1. A parziale copertura dei costi di gestione della giustizia sportiva, il Consiglio federale determina annualmente la misura del contributo.

2. I ricorsi ed i reclami, anche se soltanto preannunciati, a pena di irricevibilità, sono gravati dal prescritto contributo. Il versamento del contributo deve essere effettuato entro il momento della trasmissione del ricorso o del reclamo all'organo di giustizia sportiva, anche mediante addebito sul conto campionato nel caso in cui il ricorrente o il reclamante sia una società, fatti salvi gli eventuali diversi termini di pagamento indicati dal Codice.

3. Il versamento deve essere attestato mediante copia della disposizione irrevocabile di bonifico o altra forma equipollente, da inviarsi all'organo di giustizia sportiva con le stesse modalità previste per il ricorso o il reclamo.

4. Non è previsto il versamento di alcun contributo da parte del Procuratore federale e dagli altri organi federali.

5. I contributi sono incamerati indipendentemente dall'esito del giudizio, salvo quanto previsto dal comma 6.

6. I contributi dei giudizi accolti, anche parzialmente, proposti in ambito della LND e del Settore per l'attività giovanile e scolastica, sono restituiti.

Si riportano gli importi previsti come Contributo di accesso alla Giustizia Sportiva (tassa reclamo):

- *Ricorsi innanzi al Giudice Sportivo:*

a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:
78,00 Euro
b) per le società appartenenti al SGS
52,00 Euro

- *Reclami innanzi alla Corte Sportiva d'Appello a livello territoriale:*

a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:
130,00 Euro
b) per le società appartenenti al SGS
62,00 Euro

Reclami alla Corte Sportiva di Appello Territoriale

Art. 76 Reclamo degli interessati

1. Avverso le decisioni dei Giudici sportivi territoriali, le società e i loro tesserati possono presentare reclamo alla Corte sportiva di appello a livello territoriale.

2. Il reclamo deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata (*combolzano.lnd@legalmail.it*), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmessa ad opera del reclamante alla controparte entro il termine di due giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare.

3. Il reclamo deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata (*combolzano.lnd@legalmail.it*), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmesso ad opera del reclamante alla controparte entro cinque giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare. In caso di mancato deposito del reclamo nel termine indicato, la Corte sportiva di appello non è tenuta a pronunciare.

4. Il reclamo deve essere motivato e contenere le specifiche censure contro i capi della decisione impugnata. Le domande nuove sono inammissibili. Possono prodursi nuovi documenti, purché indispensabili ai fini del decidere e analiticamente indicati nel reclamo nonché comunicati alla controparte unitamente allo stesso.

5. Il reclamante ha diritto di ottenere a proprie spese copia dei documenti su cui è fondata la pronuncia. Il reclamante formula la relativa richiesta nella dichiarazione con la quale preannuncia il reclamo. Nel caso di richiesta dei documenti ufficiali, il reclamo deve essere depositato entro cinque giorni da quello in cui il reclamante ha ricevuto copia dei documenti. Controparte può ricevere copia dei documenti ove ne faccia richiesta entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo.

6. La proposizione del reclamo non sospende l'esecuzione della decisione impugnata.

7. Il reclamo della Procura federale deve essere proposto con le stesse modalità e termini indicati nei commi precedenti.

Non si può ricorrere alla Corte Sportiva di Appello Territoriale nei seguenti casi:

Non sono impugnabili, ad eccezione della impugnazione da parte del Presidente federale, i seguenti provvedimenti disciplinari:

a) squalifica dei calciatori fino a due giornate di gara o squalifica a termine fino a quindici giorni;
b) inibizione per dirigenti o squalifica per tecnici e massaggiatori fino ad un mese;
c) squalifica del campo di gioco per una giornata di gara;
d) provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 50,00 per le società partecipanti ai campionati di seconda e terza categoria, juniores regionale e provinciale, provinciali del calcio a cinque e calcio femminile nonché per le società partecipanti ai campionati del Settore per l'attività giovanile e scolastica; provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 150,00 per le società partecipanti ai campionati di eccellenza, promozione, prima categoria e regionali del calcio a cinque e del calcio femminile.

Art. 53 Modalità di comunicazione degli atti

1. Tutti gli atti del procedimento per i quali non sia stabilita la partecipazione in forme diverse, sono comunicati a mezzo di posta elettronica certificata.

2. Le società, all'atto della affiliazione o del rinnovo della stessa, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per l'affiliazione. In caso di modifica dell'indirizzo di posta elettronica certificata, la società è tenuta a darne comunicazione alla Federazione.

3. I tesserati delle società professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, comunicano l'indirizzo di posta certificata eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento. In caso di modifica dell'indirizzo di posta elettronica certificata, il tesserato è tenuto a darne comunicazione alla Federazione.

4. I tesserati delle società non professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata della società per la quale si tesserano, che si considera eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento.

Art. 142 Disposizioni transitorie

1. I procedimenti pendenti innanzi agli organi del sistema della giustizia sportiva al momento dell'entrata in vigore del Codice continuano in ogni caso a svolgersi in base alle disposizioni previgenti.

2. Per le società professionistiche e i tesserati professionisti, l'art. 53 entra in vigore dal 30 Giugno 2020. Sino a tale data continuano ad applicarsi le disposizioni previgenti.

3. Per le società non professionistiche e i tesserati delle società non professionistiche, l'art. 53 entra in vigore dal 1 luglio 2021. Sino a tale data continuano ad applicarsi le disposizioni previgenti.

Sostituzioni Calciatori/trici / Auswechslungen Fußballspieler/innen

Si riporta stralcio del C.U. nr. 1 della Lega Nazionale Dilettanti inerente alle sostituzioni calciatori/trici Prime squadre / Femminile / Juniores:

Man veröffentlicht Auszug aus dem O.R. Nr. 1 des Amateurligaverbandes in Bezug auf die Auswechslungen Fußballspieler/innen bei den Ersten Mannschaften / Damen / Junioren:

23) SOSTITUZIONE DEI CALCIATORI E GIOCATORI DI RISERVA

Nel corso delle gare di Campionato e nelle gare di manifestazioni ufficiali organizzate dalla Lega Nazionale Dilettanti, fatta eccezione per le gare delle categorie Allievi (Under 17) e Giovanissimi (Under 15) organizzate in ambito nazionale e periferico, in ciascuna squadra possono essere sostituiti/e cinque calciatori/calciatrici, indipendentemente dal ruolo ricoperto.
Per le competizioni organizzate dal Dipartimento Interregionale, nell'elenco dei calciatori di riserva possono essere indicati un massimo di 9 calciatori, tra i quali saranno scelti gli eventuali sostituti.
Fatta salva la particolare disciplina del Calcio a Cinque, per le competizioni ufficiali organizzate nell'ambito della Lega Nazionale Dilettanti, in deroga alle Decisioni Ufficiali della F.I.G.C. relative alla Regola 3, del Regolamento del Giuoco del Calcio, è consentito in via sperimentale anche per la Stagione Sportiva 2020/2021 indicare nell'elenco dei calciatori/calciatrici di riserva un massimo di 9 calciatori/calciatrici, tra cui saranno scelti gli eventuali sostituti/e. Atteso il carattere facoltativo della deroga, l'applicazione della stessa è rimessa alle autonome determinazioni dei Comitati e del Dipartimento Calcio Femminile, in relazione alle specifiche condizioni organizzative delle proprie attività ufficiali.

Ciò premesso, si illustrano le procedure da seguire per la sostituzione dei calciatori/calciatrici:

- la segnalazione all'arbitro dei calciatori/calciatrici che si intendono sostituire sarà effettuata - a gioco fermo e sulla linea mediana del terreno di gioco - a mezzo di cartellini riportanti i numeri di maglia dei calciatori/calciatrici che debbono uscire dal terreno stesso o di tabellone luminoso;
- i calciatori/calciatrici di riserva non possono sostituire i calciatori espulsi dal campo;
- i calciatori/calciatrici di riserva, finché non prendono parte al gioco, devono sostare sulla panchina riservata alla propria Società e sono soggetti alla disciplina delle persone ammesse in campo; le stesse prescrizioni valgono per i calciatori/calciatrici sostituiti/e e per i calciatori/calciatrici non utilizzati/e, i quali non sono tenuti ad abbandonare il campo al momento delle sostituzioni.

PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.
Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Es werden die Telefonnummern des genannten Diensts bekanntgegeben.
Die eventuellen Mitteilungen sollten entsprechend der notwendigen Zeit mitgeteilt werden, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

366/7871130

366/7871130

Campionati:

Eccellenza
Eccellenza Femminile

Meisterschaften:

Oberliga
Oberliga Damen

Stampa cartellini per tesseramenti sul portale https://portaleservizi.figc.it

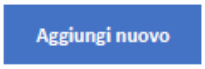
Su indicazione del C.E.D. della Lega Nazionale Dilettanti, si comunica che, al fine di soddisfare le esigenze delle Società tese ad ottenere il **cartellino di riconoscimento per gli atleti dilettanti e di settore giovanile** il cui **tesseramento** sia stato operato dal competente **Ufficio della F.I.G.C.,** è stata aggiunta nel **portale web delle Società** www.iscrizioni.lnd.it (menù del tesseramento dilettanti e di settore giovanile) **la funzione di "Stampa/Ristampa Cartellino".**

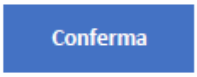
La nuova funzione **crea una pratica di richiesta di stampa cartellino**, del costo di 3 euro, **che deve essere poi dematerializzata a cura della Società**, e validata dal Comitato / Dipartimento / Divisione pertinente prima che il cartellino vada in stampa.

Lista di Presentazione calciatori alle gare / Spielerlisten bei den Spielen

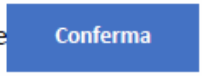
Si riporta la precedura per abilitare un dirigente società al portale www.iscrizioni.lnd.it per la creazione solo delle Distinte di Presentazione da fornire agli arbitri:

Man veröffentlicht die Modalitäten einem Vereinsfunktionär zu ermöglichen, im Portal www.iscrizioni.lnd.it nur die Spielerlisten zu bearbeiten, welche den Schiedsrichtern auszuhändigen sind:

1) Dalla videata principale aprire il menù "HOME" e scegliere "Gestione Utenti"
2) Cliccare 

3) Nel campo "descrizione" indicare il cognome e nome del Dirigente e il nome dell'applicativo che si andrà ad utiizzare (esempio Nome ,Cognome – lista presentazione tesserati alla gara) ; a questo punto bisogna inserire e confermare la password che si intende assegnare all'Utente **senza mettere** il "flag" nelle caselle "SuperUser" e "Disabilitato". + 

4) Verrà creato un utente avente una userid come esempio (es.LND123456A) ;
premendo l'icona di seguito bisogna assegnare le autorizzazioni da dare all'Utente. Scendendo nella videata presente bisogna arrivare alla dicitura "liste di presentazione" e con la punta del mouse cliccare sulla prima X che compare.

Per ultimo premere 

5) Il tasto permette di modificare la descrizione dell'utente mentre ne modifica la password
6) Una volta creato l'utente, sarà sufficiente che questi entri nel portale web attraverso l'indirizzo **iscrizioni.lnd.it** inserendo le nuove credenziali create (es. LND123456A + relativa password).

DISTINE GARA / SPIELAUFSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata (www.iscrizioni.lnd.it) è disponibile un utile funzione:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI da consegnare all'arbitro prima della gara.**

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito www.iscrizioni.lnd.it
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "**+**".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplice copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine (www.iscrizioni.lnd.it) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine www.iscrizioni.lnd.it
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE" anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "**+**" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

Notifica Tesseramento Calciatori Cittadinanza Straniera
Benachrichtigung Spielermeldungen ausländischer Staatsbürgerschaft

Si ricorda che la notifica del tesseramento dei calciatori stranieri si intende compiuta nel momento in cui la Società verificherà, dal sistema informatico on-line, l'avvenuto tesseramento.

Si ricorda che il calciatore straniero potrà essere impiegato in gare solo dopo che questo Comitato Provinciale avrà inserito la pratica di tesseramento on-line, determinando così la data di decorrenza.

Man erinnert, dass die Benachrichtigung der erfolgen Spielermeldung von Fußballspielern mit ausländischer Staatsbürgerschaft im Online Portal vom jeweiligen Verein ermittelt werden muss.

Weiters erinnert man, dass diese Spieler mit ausländischer Herkunft erst bei Offiziellen Spielen eingesetzt werden dürfen, sobald das Komitee die Online Meldung bestätigt hat.

Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.
Trasferimenti L.N.D.
Tessere Calciatori/trici Dilettanti
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che **è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti** sul sito **http://www.iscrizioni.lnd.it/** nelle aree **"Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma"** sotto le voci **"Pratiche Aperte",** oppure nell'area iniziale **Home** sotto la voce **"riepilogo documenti con firma elettronica"** e **verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).**

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare **sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate** dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

Kontrolle
Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S.
Spielerwechsel N.A.L.
Amateurspielerausweise
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen**, auf der Internetseite **http://www.iscrizioni.lnd.it/** in den Bereichen **"Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma"** unter **"Pratiche Aperte"**, oder auf der Anfangsseite **Home** unter **"riepilogo documenti con firma elettronica",** um **eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.**
Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und **unter „Note" kann man die Mängel**, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, **einsehen**.
Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

AL VIA LE ATTIVITA' AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE

Al via le attività delle Aree di Sviluppo Territoriale

Il calcio giovanile entra in una nuova fase con l'avvio delle attività nelle Aree di Sviluppo Territoriale, nuovo capitolo del Programma di Sviluppo lanciato nel 2015 dalla Figc, attraverso il Settore Giovanile e Scolastico, con il sostegno di Ferrero attraverso il programma Kinder Joy of Moving, di Eni e di Puma.

Un percorso tecnico e formativo che da quest'anno diventa il contenitore delle progettualità di sviluppo della Federazione: dai Centri Federali, alle Selezioni Territoriali, dalle Scuole Calcio Elite ai Camp e agli stage territoriali.

Il progetto interessa 53 province per un totale di circa 400 società e 4mila atleti, con l'obiettivo di una diffusione ancora più capillare della metodologia, dei principi e dei valori del Settore Giovanile e Scolastico.

"La Figc ha continuato a programmare il futuro del calcio italiano anche durante il lockdown, stanziando risorse ingenti da ridistribuire alle Società in un momento così difficile, ma soprattutto delineando un nuovo processo di crescita generale - spiega il presidente della Figc, Gabriele Gravina - . La scelta di mandare i nostri tecnici direttamente all'interno dei singoli Club va vista proprio in questo senso: coinvolgere il maggior numero di giovani, insieme ai loro allenatori e dirigenti".

Da dicembre verranno avviate anche le attività tecniche presso i 50 Centri Federali Territoriali della Figc in tutte le regioni.

(ANSA)

AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST)

Portiamo a conoscenza delle società che con il **mese di ottobre riprenderà l'attività della Area di Sviluppo Territoriale (AST)** interrotta nel mese di marzo a causa della pandemia Covid.

Nei mesi di gennaio e febbraio **in occasione di apposite riunioni avevamo già avuto modo di presentare il progetto alle società**, che ha l'obiettivo di condividere e diffondere principi, valori e metodologie di allenamento, **lavorando direttamente con tutti i soggetti coinvolti nella crescita dei giovani calciatori e delle giovani calciatrici** (dirigenti, allenatori, istruttori, genitori).

Il contatto diretto sul territorio ci consentirà di **proporre, condividere e confrontarci rispetto ad una idea nuova su come lavorare con le giovani generazioni**: quanto più riusciremmo tutti insieme a recepire e praticare questo programma di sviluppo tanto più i giovanissimi di oggi disporranno degli strumenti necessari per accogliere anche le sfide poste dallo sport ad alto livello.

L'attività sul campo **si rivolge principalmente ad allenatori e istruttori nella dimostrazione e condivisione di un allenamento** e in una successiva breve riunione tecnica.

Gli allenamenti che si organizzeranno presso le società prevedono di **coinvolgere i ragazzi dell'attività di base (dalla U14 in giù) e ragazze (annate 2006 – 2007).**

A breve i Responsabili organizzativi del Settore Giovanile e Scolastico del Comitato di Bolzano prenderanno contatto con i Responsabili del Settore Giovanile delle società (inizialmente quelle partecipanti ai campionati FIGC di riferimento) al fine di concordare giorni e modalità di intervento.

Ulteriori informazioni inerenti al progetto e documentazione tecnica di allenamento si trovano sotto il link della F.I.G.C. – S.G. e S.: https://www.figc.it/it/giovani/sviluppo/sviluppo-territoriale/

Wir teilen den Vereinen mit, dass **im Monat Oktober die Tätigkeiten der "Area di Sviluppo Territoriale (AST)"** nach den Covid bedingten Abbruch **wieder aufgenommen werden.**

In den Monaten Jänner und Februar hatten wir **bereits in einigen Versammlungen mit den Vereinen das Projekt vorgestellt,** welches Prinzipien, Werte und Trainingsmethoden beinhaltet, die durch **Zusammenarbeit aller Beteiligten** (Funktionäre, Trainer, Ausbilder, Eltern) **für das Wachstum der Jungen Fußballspieler/innen mitgeteilt werden sollen.**

Durch den direkten Kontakt auf dem Territorium kann man **neue Ideen vorschlagen, teilen und vergleichen, in Bezug auf die Zusammenarbeit mit den Jungen Generationen**: Je mehr alle gemeinsam dieses Programm umsetzten und vermitteln, desto mehr Junge Menschen werden über die erforderlichen Instrumente verfügen, auch die Herausforderungen des Spitzensports zu bewältigen.

Die Tätigkeit auf dem Spielfeld richtet sich vor allem **an die Trainer und Ausbilder indem man eine Trainingseinheit vorführt** und diese in einer kurzen technischen Sitzung vertieft.

Die bei den Vereinen abgehaltenen Trainings richten sich an die **Fußballspieler der Basistätigkeit (U14 und jünger) und an die Fußballspielerinnen (Jahrgänge 2006 – 2007).**

In Kürze werden die Mitarbeiter des Jugendsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen die Jugendverantwortlichen der Vereine kontaktieren (zunächst jene welche bei den Verbandsmeisterschaften teilnehmen), um eventuelle Termine und Modalitäten zu vereinbaren.

Weitere Informationen zum Projekt und technische Dokumentation zu den Trainingseinheiten befinden sic hunter dem Link der F.I.G.C. – S.G. e S.:
https://www.figc.it/it/giovani/sviluppo/sviluppo-territoriale/

AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE del/vom 22 – 26 – 28 – 29/10/2020

Si portano a conoscenza i prossimi appuntamenti dell'attività ***Area di Sviluppo Territoriale (AST):***

Man teilt die nächsten Termine der Tätigkeit ***Area di Sviluppo Territoriale (AST)*** *mit:*

GIOVEDì / DONNERSTAG 22/10/2020 ORE 18.30 UHR
Impianto Sportivo **RACINES STANGE** / Sportanlage **RATSCHINGS STANGE**
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **AUSWAHL RIDNAUNTAL**
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 14**
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **LEOTTA SALVATORE** con / mit **Staff AST**

LUNEDì / MONTAG 26/10/2020 ORE 18.30 UHR
Impianto Sportivo **LAIVES GALIZIA** / Sportanlage **LEIFERS GALIZIA**
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **SSV.D. VORAN LEIFERS**
Allenamento con calciatrici / Training mit Fußballspielerinnen **Under 15 Femminile / Mädchen**
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **LEOTTA SALVATORE** con / mit **Staff AST**

LUNEDì / MONTAG 26/10/2020 ORE 18.30 UHR
Impianto Sportivo **SALORNO** / Sportanlage **SALURN**
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **U.S.D. SALORNO RAIFF.**
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 14**
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **TERZER MARKUS** con / mit **Staff AST**

MERCOLEDì / MITTWOCH 28/10/2020 ORE 18.30 UHR
Impianto Sportivo **PARCINES** / Sportanlage **PARTSCHINS**
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.**
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 14**
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **TERZER MARKUS** con / mit **Staff AST**

GIOVEDì / DONNERSTAG 29/10/2020 ORE 18.30 UHR
Impianto Sportivo **RENON COLLALBO** / Sportanlage **RITTEN KLOBENSTEIN**
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **A.S.V. RITTEN SPORT**
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 14**
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **LEOTTA SALVATORE** con / mit **Staff AST**

Per problemi legati alla epidemia Covid l'attività di formazione viene **praticata con ragazzi dello stesso gruppo squadra** e quindi non si ritiene opportuno - per questioni di sicurezza - la partecipazione all'allenamento (come era nelle intenzioni) di ragazzi di altre società.
Ciò premesso si ribadisce che **l'allenamento/attività dimostrativa viene svolta principalmente a beneficio degli allenatori/istruttori dei settori giovanili** sia per aggiornamento che per formazione con particolare riguardo alle **nuove metodologie di lavoro che la FIGC** intende fare conoscere e promuovere.
Pertanto tutti gli allenatori delle società del territorio sono invitati a partecipare attivamente all'allenamento che prevede al termine una riunione/confronto con il responsabile tecnico e lo staff della AST, per discutere e analizzare il contenuto del lavoro svolto sul campo.

Aufgrund der Richtlinien Anti-Covid wird die Trainingstätigkeit – aus Sicherheitsgründen - nur mit den **Fußballspielern der selben Mannschaftsgruppe** abgehalten und nicht wie vorgesehen mit Teilnehmern aus mehreren Vereinen.
Diese **Trainingsvorführungen werden insbesondere zugunsten der Trainer und Ausbilder im Jugendsektor angeboten**, als Weiterbildung und Information in Bezug auf die **neuen Trainingsmethoden, welche die FIGC** mitteilen und fördern möchte.
Daher sind alle Trainer der Vereine vor Ort eingeladen an der Trainingseinheit teilzunehmen, gefolgt von einem Treffen mit dem Technischen Verantwortlichen und Staff des AST, um die Inhalte des Trainings zu besprechen.

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM

Si porta a conoscenza delle società che a causa delle restrizioni imposte dal protocollo della FIGC in materia sanitaria anti-Covid, **l'inizio dell'attività del Centro Federale di Egna viene posticipato presumibilmente a fine novembre 2020.**

Fino a tale data **l'attività dello staff del CFT si svolgerà direttamente presso le società del territorio attraverso la presentazione ai tecnici di allenamenti e metodologie di lavoro** e coinvolgendo i ragazzi/ragazze della attività di base .

Prossimamente i Responsabili organizzativi del Centro Federale di Egna prenderanno contatto con le società interessate per programmare il calendario di interventi.

Man teilt den Vereinen mit, dass aufgrund der Vorgaben des Protokolls der FIGC in Bezug auf die Anti-Covid Richtlinien, der **Beginn der Tätigkeit des Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt vermutlich auf Ende November 2020 verlegt wird.**

Bis zum Wiederbeginn wird **das Team des Verbandszentrums die Tätigkeit direkt bei den Vereinen vornehmen, indem man den Trainern die Trainingsmethoden** mit Einbezug der Fußballspieler/innen der Basistätigkeit **vorstellt**.

Demnächst werden die Verantwortlichen des Technischen Verbandszentrum Neumarkt die Vereine kontaktieren, um eventuelle Termine zu vereinbaren..

Proposte pratiche per sedute di allenamento individuale

In riferimento allo svolgimento dell'attività sportiva in forma individuale per le categorie ESORDIENTI, PULCINI, PRIMI CALCI E PICCOLI AMICI, si riportano delle proposte pratiche per delle sedute di allenamento per il calcio giovanile e dilettantistico in sicurezza.

Clicca per scaricare il file con le proposte:
http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2020/10/proposte-pratiche-sedute-di-allenamento_2.pdf

Società attività giovanile: Modulo Presentazione e Modulo online Censimento
Vereine Jugendsektor: Formular Präsentation Verein und Bestandsaufnahme

Sulla base di quanto segnalato nel C.U. n. 5 del S.G. e S., si ricorda che **tutte le società che svolgono anche una qualsiasi delle attività giovanili** (piccoli amici, primi calci, pulcini, esordienti, giovanissimi e allievi) **sono tenute e obbligate a:**

- **entro il 30 ottobre 2020 consegnare o trasmettere** anche per email combolzano@lnd.it alla attenzione del Coordinatore Federale Regionale S.G. e S. il **"modulo di presentazione della società" utilizzando l'allegato n. 2 del c.u. n.5 sotto il seguente link:**

In Bezug auf die Veröffentlichung des O.R. Nr. 5 des J.u.S.S., teilt man **allen Vereinen welche im Jugendsektor** (F-, E-, D-, C-, B- und A-Jugend) **tätig sind mit, dass diese verpflichtet sind:**

- **innerhalb 30. Oktober 2020 das Formular der Präsentation des Vereins** beim Koordinator des Jugendsektors beim Landeskomitee Bozen abzugeben, oder per mail combolzano@lnd.it zu übermitteln – **Anhang Nr. 2 des O.R. Nr. 5 unter fogendem link:**

https://www.figc.it/it/giovani/sgs/comunicati-ufficiali/cu-n-5-sgs-sistema-riconoscimento-scuole-di-calcio/

- **entro il 30 novembre 2020 provvedere alla compilazione del "modulo online di censimento del settore giovanile" utilizzando la piattaforma extranet al link:**

- **innerhalb 30. November 2020 das Formular der Bestandsaufnahme des Jugendsektors unter folgendem Link ausfüllen:**

https://servizi.figc.it/ExtranetSGS/

Scopo, finalità, importanza e caratteristiche di tale censimento sono segnalate alle pagine 2 e 3 del C.U. n.5 sopra indicato.
Per eventuali richieste di chiarimenti sono a disposizione delle società i collaboratori del S.G. e S. del Comitato di Bolzano:

Andolfato Mauro **cell. 338.2404612**
Pietrucci Massimo **cell. 339.7544412**
Primerano Francesco **cell. 338.5669691**

Zweck, Wichtigkeit und Richtlinien zu dieser Bestandsaufnahme sind auf Seite 2 und 3 des oben genannten Rundschreibens Nr. 5 angeführt.
Für eventuelle Infos stehen folgende Mitarbeiter des Jugend- und Schulsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen zu Verfügung:

Andolfato Mauro **cell. 338.2404612**
Pietrucci Massimo **cell. 339.7544412**
Primerano Francesco **cell. 338.5669691**

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

S.S.V. AHRNTAL
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.
F.C.D. ALTO ADIGE
S.C. AUER ORA
AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS
F.C. BOZNER
U.S.D. BRESSANONE
S.S.V. BRUNICO BRUNECK
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D. CELTIC DON BOSCO
A.S.D. EGGENTAL
G.S. EXCELSIOR A.S.D.
A.S.V. FFC PUSTERTAL
F.C. FRANGART RAIFF.
F.C. GAIS
S.V. GARGAZON GARGAZZONE
F.C. GHERDEINA
A.F.C. GIRLAN
A.S.V. GOSSENSASS
S.V. HASLACHER
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.
A.S.C. JUGEND NEUGRIES
A.S.V. KALTERER FUSSBALL
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
A.S.C. LAJEN RAIFFEISEN
A.S.D. LAIVES BRONZOLO
S.C. LAUGEN
S.V. LUSON LÜSEN
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
F.C. MERANO MERAN CALCIO
D.S.V. MILLAND
S.V. MÖLTEN VÖRAN
A.S.D. MOSAICO
S.S.V. MÜHLWALD
S.S.V. NATURNS
F.C. OBERLAND
A.S.D. OLIMPIA MERANO
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.
A.S.D. PFALZEN
POL. PINETA
S.V. PLAUS
S.V. PRATO ALLO STELVIO
ADFC RED LIONS TARSCH
A.S.V. RITTEN SPORT
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN
A.S.V. SCHABS
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL
S.C. SCHLANDERS
A.S.D. SPORTING BOLZANO
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.
F.C.D. ST. PAULS
ASV.SSD STEGEN STEGONA
F.C. SUEDTIROL SRL
TEIS TISO TEIS VILLNOESS
S.V. TERENTEN
F.C. TERLANO
A.S.D. TESIDO
F.C.D. TIROL
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL
A.S.V. VAHRN
A.C.D. VAL BADIA
S.C. VAL PASSIRIA
U.S. VELTURNO FELDTHURNS
C.F. VIPITENO STERZING

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**. Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 21/10/2020:

- **Coppa Provincia 1^ Categoria / Landespokal 1. Amateurliga – 2^ Fase / 2. Runde – 2^ Triangolare/Dreierkr.**
  KALTERER FUSSBALL–RITTEN SPORT **RINVIATA a data da destinarsi / auf noch zu bestimmenden Termin VERLEGT**
- **Campionato 2^Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis B – 4^ Andata / Hinrunde**
  STEINEGG RAIFF. – NEUMARKT EGNA **RINVIATA a data da destinarsi / auf noch zu bestimmenden Termin VERLEGT**
- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 5^ Andata / Hinrunde**
  CORCES – LAAS **RINVIATA a data da destinarsi / auf noch zu bestimmenden Termin VERLEGT**
- **Campionato 3^Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis B – 5^ Andata / Hinrunde**
  SAN GENESIO – EXCELSIOR **RINVIATA a data da destinarsi / auf noch zu bestimmenden Termin VERLEGT**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone/Kreis A – 1^ Giornata / Spieltag**
  MAIA ALTA – MERANO MERAN **RINVIATA a data da destinarsi / auf noch zu bestimmenden Termin VERLEGT**

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :
R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
ALBEINS	- SCHENNA SEKTION FUSSBALL	3 - 3	
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- PARTSCHINS RAIFFEISEN	0 - 6	
LATSCH	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 1	
NATURNS	- NATZ	4 - 0	
RIFFIAN KUENS	- ST. MARTIN MOOS I.P.	0 - 0	
TERLANO	- AHRNTAL	0 - 2	
VAL PASSIRIA	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	2 - 3	
VORAN LEIFERS	- EPPAN	2 - 3	
WEINSTRASSE SUED	- MILLAND	-	W

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A			
AHRNTAL	- LATSCH	2 - 1	
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- NATURNS	1 - 3	
(1) EPPAN	- CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3 - 1	
MILLAND	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	-	W
NATZ	- ALBEINS	3 - 2	
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- TERLANO	3 - 1	
(1) SCHENNA FUSSBALL	- VAL PASSIRIA	2 - 3	
ST. MARTIN MOOS I.P.	- VORAN LEIFERS	2 - 0	
WEINSTRASSE SUED	- RIFFIAN KUENS	1 - 1	

(1) - disputata il 17/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	20	8	6	2	0	13	5	8	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	19	7	6	1	0	25	4	21	0
S.S.V. AHRNTAL	18	9	5	3	1	16	10	6	0
F.C. TERLANO	15	9	4	3	2	15	12	3	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	14	9	4	2	3	14	11	3	0
A.F.C. EPPAN	14	9	4	2	3	14	20	-6	0
S.S.V. NATURNS	13	9	3	4	2	14	8	6	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	13	7	3	4	0	15	10	5	0
D.S.V. MILLAND	13	7	4	1	2	12	11	1	0
S.C. VAL PASSIRIA	12	9	4	0	5	12	17	-5	0
S.V. LATSCH	11	9	3	2	4	12	12	0	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	9	3	1	5	12	19	-7	0
A.S.V. NATZ	9	9	2	3	4	15	20	-5	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	8	9	2	2	5	14	21	-7	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	8	1	3	4	10	14	-4	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	6	9	1	3	5	11	17	-6	0
S.V. ALBEINS	5	9	1	2	6	20	22	-2	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	9	0	4	5	7	18	-11	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A			
FRANGART RAIFFEISEN	- KALTERER SV FUSSBALL	1 - 6	
HASLACHER S.V.	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0	
MERANO MERAN CALCIO	- TIROL	-	D
RITTEN SPORT AMATEURSP.V	- GARGAZON GARGAZZONE	1 - 1	
SCILIAR SCHLERN	- SCHLANDERS	3 - 1	
SLUDERNO	- NALS	1 - 2	
SPORTVEREIN PLAUS	- ALDEIN PETERSBERG	0 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A			
ALDEIN PETERSBERG	- SCILIAR SCHLERN	2 - 0	
HASLACHER S.V.	- MERANO MERAN CALCIO	1 - 1	
KALTERER SV FUSSBALL	- SLUDERNO	-	W
SALORNO RAIFFEISEN	- GARGAZON GARGAZZONE	2 - 2	
(1) SCHLANDERS	- RITTEN SPORT AMATEURSP.V	-	W
(1) TIROL	- FRANGART RAIFFEISEN	-	W
ULTEN RAIFFEISEN	- SPORTVEREIN PLAUS	2 - 1	

(1) - disputata il 17/10/2020

GIRONE B - 7 Giornata - A			
BARBIAN VILLANDERS	- SCHABS	0 - 2	
(1) CHIENES	- COLLE CASIES PICHL GSIES	4 - 0	
LATZFONS VERDINGS	- VELTURNO FELDTHURNS	3 - 1	
(1) LUSON-LUSEN	- RASEN A.S.D.	1 - 4	
PLOSE	- VAHRN	3 - 3	
RISCONE S.V.REISCHACH	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 1	
SPORT CLUB MAREO	- TAUFERS	1 - 2	

(1) - disputata il 17/10/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. NALS	21	8	7	0	1	19	8	11	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	18	8	6	0	2	18	6	12	0
A.S. SLUDERNO	16	8	5	1	2	14	7	7	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	13	8	4	1	3	12	12	0	0
SPORTVEREIN PLAUS	12	8	3	3	2	11	8	3	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	12	7	4	0	3	15	13	2	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	8	3	3	2	13	12	1	0
HASLACHER S.V.	11	8	3	2	3	18	15	3	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	11	8	3	2	3	13	12	1	0
F.C.D. TIROL	9	7	3	0	4	14	19	-5	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	9	8	2	3	3	12	18	-6	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	8	8	1	5	2	10	12	-2	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	6	8	2	0	6	9	19	-10	0
S.C. SCHLANDERS	3	7	1	0	6	9	19	-10	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2	7	0	2	5	6	13	-7	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SG LATZFONS VERDINGS	15	7	5	0	2	24	11	13	0
S.V. LUSON-LUSEN	14	7	4	2	1	14	8	6	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	14	7	4	2	1	13	7	6	0
A.S.V. VAHRN	11	7	3	2	2	14	9	5	0
A.S. CHIENES	11	7	3	2	2	13	10	3	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	11	7	3	2	2	12	13	-1	0
S.S.V. TAUFERS	10	7	3	1	3	15	11	4	0
S.C. RASEN A.S.D.	9	6	2	3	1	10	8	2	0
S.C. PLOSE	9	7	2	3	2	12	12	0	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	8	7	1	5	1	7	7	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	7	6	2	1	3	10	15	-5	0
A.S.V. SCHABS	6	7	1	3	3	12	14	-2	0
SPORT CLUB MAREO	4	7	1	1	5	7	17	-10	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	1	7	0	1	6	7	28	-21	0

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			
MORTER	- BURGSTALL FUSSBALL	4 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 7 Giornata - A			
(1) ANDRIAN	- GIRLAN	2 - 1	
CASTELBELLO CIARDES	- COLDRANO GOLDRAIN	3 - 0	
(1) MALLES MALS	- MOLTEN VORAN	1 - 1	
MORTER	- PRATO ALLO STELVIO	1 - 1	
(1) OBERLAND	- CERMES	2 - 0	
TSCHERMS MARLING	- BURGSTALL FUSSBALL	6 - 1	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE B - 7 Giornata - A			
GOSSENSASS	- LAGHETTI RAIFFEISEN	2 - 0	
MONTAN	- ARBERIA GLS	-	W
NEUMARKT EGNA	- BRESSANONE	-	W
STEINEGG RAIFFEISEN	- KLAUSEN CHIUSA	0 - 4	
(1) TEIS TISO VILLNOESS	- AUER ORA	3 - 1	
(1) UNTERLAND BERG	- SARNTAL FUSSBALL	3 - 0	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE C - 7 Giornata - A			
(1) GAIS	- PFALZEN	-	W
HOCHPUSTERTAL	- CADIPIETRA STEINH.	1 - 0	
MUHLWALD	- SEXTEN	-	W
(1) S.LORENZO	- VAL BADIA	1 - 0	
(1) TESIDO	- TERENTEN	-	W
VALDAORA OLANG	- GHERDEINA	0 - 0	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	17	7	5	2	0	17	3	14	0
SV MOLTEN VORAN	15	7	4	3	0	11	5	6	0
S.V. ANDRIAN	13	7	4	1	2	13	8	5	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	12	7	3	3	1	9	4	5	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	10	7	3	1	3	13	10	3	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	10	7	3	1	3	16	18	-2	0
A.F.C. GIRLAN	9	7	3	0	4	12	12	0	0
S.V. MORTER	9	7	2	3	2	7	7	0	0
A.S.D. CERMES	7	7	2	1	4	8	12	-4	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	6	7	2	0	5	9	21	-12	0
F.C. OBERLAND	5	7	1	2	4	6	13	-7	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	3	7	1	1	5	3	11	-8	1

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	17	7	5	2	0	18	7	11	0
S.V. UNTERLAND BERG	14	7	4	2	1	14	8	6	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	13	7	4	1	2	15	8	7	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	13	7	4	1	2	11	8	3	0
U.S.D. BRESSANONE	12	6	4	0	2	16	16	0	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	8	7	2	2	3	13	12	1	0
F.C. NEUMARKT EGNA	7	5	2	1	2	10	9	1	0
S.V. MONTAN	6	6	1	3	2	13	14	-1	0
A.S.V. GOSSENSASS	6	7	1	3	3	11	13	-2	0
F.C.D. ARBERIA GLS	5	6	1	2	3	4	9	-5	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	6	0	3	3	3	13	-10	0
S.C. AUER ORA	3	7	1	0	6	6	17	-11	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GHERDEINA	19	7	6	1	0	15	0	15	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	14	7	4	2	1	14	6	8	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	14	7	4	2	1	13	8	5	0
A.S.D. S.LORENZO	11	7	3	2	2	8	8	0	0
SPORTVEREIN TERENTEN	10	5	3	1	1	8	6	2	0
A.F.C. SEXTEN	7	5	2	1	2	9	5	4	0
S.S.V. MUHLWALD	7	6	2	1	3	5	4	1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	7	7	2	1	4	6	12	-6	0
A.S.D. TESIDO	7	6	2	1	3	5	11	-6	0
A.C.D. VAL BADIA	6	7	2	0	5	11	13	-2	0
F.C. GAIS	5	6	1	2	3	5	10	-5	0
A.S.D. PFALZEN	0	6	0	0	6	2	18	-16	0

3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
SCHNALS	- ALGUND RAIFFEISEN	0 - 5	
(1) SINIGO	- EYRS	3 - 1	
(1) SPORT CLUB LAAS	- LAUGEN	0 - 0	
ST.PANKRAZ	- LAATSCH TAUFERS	2 - 1	
VOELLAN RAIKA	- CORCES	-	W

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE B - 6 Giornata - A			
(1) BLUE STARS	- EGGENTAL	1 - 4	
EXCELSIOR A.S.D.	- OLTRISARCO JUVE	-	W
(2) JUGEND NEUGRIES	- SPORTING BOLZANO	3 - 1	
LAJEN RAIFFEISEN	- CELTIC DON BOSCO	3 - 0	

(1) - disputata il 15/10/2020
(2) - disputata il 18/10/2020

GIRONE C - 6 Giornata - A			
LA VAL	- JERGINA AMATEURE	0 - 0	
NEUSTIFT	- RINA	1 - 0	
RASA RAAS	- PREDOI	7 - 0	
UTTENHEIM	- PERCHA	3 - 3	
(1) WIESEN	- DIETENHEIM AUFH.	1 - 1	

(1) - disputata il 16/10/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	16	6	5	1	0	29	4	25	0
U.S.D. SINIGO	12	6	3	3	0	11	5	6	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	10	5	3	1	1	12	7	5	0
S.C. LAUGEN	9	6	2	3	1	13	8	5	0
A.S. CORCES	9	4	3	0	1	11	8	3	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	8	5	2	2	1	7	4	3	0
D.S.V. EYRS	6	6	2	0	4	9	11	-2	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	3	6	1	0	5	7	13	-6	0
A.S.V. SCHNALS	3	6	1	0	5	7	25	-18	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	3	6	1	0	5	7	28	-21	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. EGGENTAL	13	5	4	1	0	20	4	16	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	13	6	4	1	1	13	8	5	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	10	5	3	1	1	13	7	6	0
A.S.D. BLUE STARS	9	5	3	0	2	13	9	4	0
A.S.C. LAJEN RAIFFEISEN	7	5	2	1	2	13	4	9	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	7	4	2	1	1	11	5	6	0
A.S.D. SPORTING BOLZANO	1	5	0	1	4	5	14	-9	0
A.S.D. CELTIC DON BOSCO	1	5	0	1	4	3	17	-14	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	1	4	0	1	3	2	25	-23	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	16	6	5	1	0	24	6	18	0
A.S.V. UTTENHEIM	14	6	4	2	0	17	10	7	0
SSV. PERCHA	13	6	4	1	1	26	12	14	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	11	6	3	2	1	15	7	8	0
U.S.D. RINA	7	5	2	1	2	6	5	1	0
AS SV RASA RAAS	6	5	2	0	3	16	21	-5	0
U.S. LA VAL	5	6	1	2	3	2	11	-9	0
S.V. WIESEN	4	6	1	1	4	6	18	-12	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	3	6	0	3	3	8	16	-8	0
A.S.D. PREDOI	1	6	0	1	5	6	20	-14	0

JUNIORES / JUNIOREN PROV. Under 19

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 5 Giornata - A			
VAHRN	- BRIXEN	2 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 4 Giornata - A			
SALORNO RAIFFEISEN	- SCILIAR SCHLERN	4 - 0	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
JUGEND NEUGRIES	- ULTEN RAIFFEISEN	5 - 0	
MAIA ALTA OBERMAIS	- SLUDERNO	5 - 0	
MERANO MERAN	- BOZNER B	4 - 0	
NATURNS	- LATSCH	3 - 0	

GIRONE B - 6 Giornata - A			
ALDEIN PETERSBERG	- HASLACHER S.V.	6 - 1	
BOZNER	- GHERDEINA	6 - 1	
OLTRISARCO JUVE	- SCILIAR SCHLERN	2 - 1	
SALORNO RAIFFEISEN	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 4	
TERLANO	- JUGEND NEUGRIES B	3 - 7	
VORAN LEIFERS	- WEINSTRASSE SUED	2 - 0	

GIRONE C - 6 Giornata - A			
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- VELTURNO FELDTH.	0 - 3	
BRIXEN	- NATZ	6 - 0	
GITSCHBERG JOCHTAL	- VAHRN	1 - 4	
MILLAND	- STEGEN STEGONA	1 - 1	
(1) VAL BADIA	- SPORT CLUB MAREO	1 - 1	

(1) - disputata il 16/10/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	12	6	3	3	0	21	14	7	0
S.S.V. NATURNS	12	6	4	0	1	12	5	7	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	11	5	3	2	0	23	4	19	0
S.V. LATSCH	6	6	1	3	1	10	9	1	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	5	5	1	2	2	10	18	-8	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	4	3	1	1	0	4	3	1	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	2	6	0	2	3	4	14	-10	0
A.S. SLUDERNO	1	5	0	1	3	4	12	-8	0
F.C.D. ST.PAULS	0	4	0	0	3	6	15	-9	0
sq.B BOZNER sq.B	0	6	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SSV.D. VORAN LEIFERS	16	6	5	1	0	22	3	19	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	12	6	4	0	1	15	4	11	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	12	6	4	0	1	14	7	7	0
F.C. BOZNER	10	5	3	1	0	13	3	10	0
F.C. GHERDEINA	9	6	3	0	3	16	10	6	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	9	6	3	0	2	11	7	4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	6	2	0	4	9	16	-7	0
F.C. TERLANO	4	6	1	1	3	11	16	-5	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	5	1	0	3	10	10	0	0
HASLACHER S.V.	3	6	1	0	5	7	35	-28	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	1	6	0	1	5	3	20	-17	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	0	6	0	0	0	0	0	0	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	13	6	4	1	0	11	5	6	0
A.S.V. VAHRN	10	6	3	1	2	13	14	-1	0
S.S.V. BRIXEN	9	6	3	0	1	17	4	13	0
D.S.V. MILLAND	7	6	2	1	2	15	11	4	0
SPORT CLUB MAREO	4	5	1	1	2	6	18	-12	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	6	1	0	3	7	10	-3	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	3	5	1	0	2	2	5	-3	0
A.S.V. NATZ	3	6	1	0	4	16	20	-4	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	6	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VAL BADIA	0	6	0	0	0	0	0	0	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 5 Giornata - A			
NAPOLI CLUB BOLZANO	- VAL PASSIRIA	3 - 0	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 4 Giornata - A			
VAL PASSIRIA	- LANA SPORTVEREIN	2 - 2	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
OLIMPIA MERANO	- COLDRANO GOLDRAIN	5 - 0	
(1) PARTSCHINS RAIFF.	- MAIA ALTA OBERMAIS	6 - 0	
PRATO ALLO STELVIO	- SCHLANDERS	0 - 2	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE B - 6 Giornata - A			
(1) BOZNER	- OLTRISARCO JUVE	1 - 1	
NALS	- SCHENNA FUSSBALL	3 - 6	
(1) NAPOLI CLUB BZ	- LANA SPORTVEREIN	2 - 1	
VAL PASSIRIA	- TSCHERMS MARLING	9 - 1	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE C - 6 Giornata - A			
EPPAN	- NEUMARKT EGNA	5 - 3	
KALTERER FUSSBALL	- VIRTUS BOLZANO	0 - 1	
(1) SALORNO RAIFF.	- WEINSTRASSE SUED	4 - 2	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE D - 6 Giornata - A			
CAMPO TRENS	- VAHRN	0 - 5	
(1) JUGEND NEUGRIES	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 4	
RITTEN SPORT	- BRIXEN	2 - 11	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE E - 6 Giornata - A			
BRUNICO BRUNECK	- SEXTEN	-	W
COLLE CASIES	- TERENTEN	3 - 2	
RASEN A.S.D.	- TAUFERS	-	W

GIRONE F - 6 Giornata - A			
LANA SPORTVEREIN B	- BOZNER B	2 - 1	
OLIMPIA MERANO B	- OLTRISARCO JUVE B	12 - 0	
PARTSCHINS RAIFF.B	- VORAN LEIFERS B	1 - 2	

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	13	5	4	1	0	31	2	29	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	12	5	4	0	1	21	7	14	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	10	5	3	1	1	30	4	26	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	6	5	2	0	3	12	24	-12	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	6	2	0	4	11	24	-13	0
S.C. SCHLANDERS	4	5	1	1	3	3	16	-13	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	1	5	0	1	4	2	33	-31	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	14	6	4	2	0	19	10	9	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	13	6	4	1	1	31	6	25	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	11	6	3	2	1	12	9	3	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	10	6	3	1	2	24	13	11	0
S.C. VAL PASSIRIA	10	6	3	1	2	23	13	10	0
F.C. NALS	6	6	2	0	4	18	24	-6	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	4	6	1	1	4	7	22	-15	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	0	6	0	0	6	5	42	-37	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	15	5	5	0	0	26	2	24	0
A.F.C. EPPAN	9	5	3	0	2	18	13	5	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	7	4	2	1	1	9	6	3	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	5	2	1	2	13	11	2	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	5	2	0	3	14	22	-8	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	5	1	0	4	7	18	-11	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	3	0	0	3	4	19	-15	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	13	5	4	1	0	41	8	33	0
A.S.V. VAHRN	11	5	3	2	0	20	9	11	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	10	5	3	1	1	9	8	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	7	5	2	1	2	10	10	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	6	5	2	0	3	15	18	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	2	6	0	2	4	9	34	-25	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	5	0	1	4	6	23	-17	0

GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	15	5	5	0	0	46	0	46	0
S.S.V. TAUFERS	9	4	3	0	1	18	10	8	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	7	4	2	1	1	7	5	2	0
S.C. RASEN A.S.D.	4	4	1	1	2	9	6	3	0
A.F.C. SEXTEN	4	4	1	1	2	11	15	-4	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	4	6	1	1	4	7	33	-26	0
SPORTVEREIN TERENTEN	3	5	1	0	4	7	36	-29	0

GIRONE / KREIS F

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	18	6	6	0	0	26	2	24	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	10	5	3	1	1	22	5	17	0
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	10	5	3	1	1	14	6	8	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	6	5	2	0	3	20	9	11	0
sq.B LANA SPORTVEREIN sq.B	5	5	1	2	2	5	7	-2	0
sq.B BOZNER sq.B	1	5	0	1	4	4	14	-10	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	1	5	0	1	4	4	52	-48	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 07/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 3 Giornata - A			
BOZNER	- VELTURNO FELDTH.	9 - 0	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
CASTELBELLO C.	- PARTSCHINS RAIFF.	2 - 0	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
(1) LANA SPORTVEREIN	- PARTSCHINS RAIFF.	0 - 7	
MALLES MALS	- CASTELBELLO C.	4 - 4	
(1) SCHLANDERS	- PRATO ALLO STELVIO	0 - 8	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE B - 6 Giornata - A			
(1) MAIA ALTA OBERM.	- OLIMPIA MERANO	0 - 5	
VOELLAN RAIKA	- JUGEND NEUGRIES	0 - 5	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE C - 6 Giornata - A			
FRANGART RAIFFEISEN	- VORAN LEIFERS	0 - 0	
NAPOLI CLUB BOLZANO	- KALTERER FUSSBALL	0 - 9	
(1) VIRTUS BOLZANO	- SALORNO RAIFFEISEN	5 - 0	
WEINSTRASSE SUED	- EPPAN	0 - 6	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE D - 6 Giornata - A			
(1) GHERDEINA	- BOZNER	0 - 8	
RITTEN SPORT	- KLAUSEN CHIUSA	1 - 4	
SCILIAR SCHLERN	- VELTURNO FELDTH.	9 - 0	

(1) - disputata il 20/10/2020

GIRONE E - 6 Giornata - A			
(1) BRIXEN	- WIESEN	3 - 4	
SCHABS	- STEGEN STEGONA	7 - 3	
(1) VAHRN	- LATZFONS VERDINGS	4 - 1	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE F - 6 Giornata - A			
AHRNTAL	- RISCONE REISCHACH	6 - 5	
(1) ST.GEORGEN	- HOCHPUSTERTAL	-	W
TAUFERS	- VAL BADIA	2 - 2	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE G - 6 Giornata - A			
BOZNER B	- PARTSCHINS RAIFF.B	0 - 2	
VAHRN B	- OLIMPIA MERANO B	-	W
(1) VORAN LEIFERS B	- VIRTUS BOLZANO B	-	W

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	13	5	4	1	0	37	4	33	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	12	5	4	0	1	23	4	19	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	10	6	3	1	2	24	18	6	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	9	5	3	0	2	22	18	4	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	5	2	0	3	15	11	4	0
F.C.D. TIROL	3	5	1	0	4	7	26	-19	0
S.C. SCHLANDERS	0	5	0	0	5	2	49	-47	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	12	5	4	0	1	32	7	25	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	12	5	4	0	1	28	7	21	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	4	3	0	1	11	8	3	0
S.V. ANDRIAN	6	3	2	0	1	14	8	6	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	6	4	2	0	2	9	11	-2	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	3	6	1	0	5	5	31	-26	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	5	0	0	5	4	31	-27	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. EPPAN	18	6	6	0	0	50	7	43	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	18	6	6	0	0	44	6	38	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	12	6	4	0	2	30	14	16	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	7	6	2	1	3	17	22	-5	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	6	2	0	4	9	25	-16	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	6	2	0	4	18	39	-21	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	4	6	1	1	4	5	29	-24	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	0	6	0	0	6	5	36	-31	0

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AC.SG SCILIAR SCHLERN	18	6	6	0	0	46	3	43	0
F.C. BOZNER	12	5	4	0	1	37	4	33	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	9	5	3	0	2	13	18	-5	0
D.S.V. MILLAND	7	5	2	1	2	14	20	-6	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	3	5	1	0	4	6	25	-19	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2	5	0	2	3	5	23	-18	0
F.C. GHERDEINA	1	5	0	1	4	2	30	-28	0

GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. VAHRN	12	6	4	0	2	24	9	15	0
S.S.V. BRIXEN	12	5	4	0	1	19	8	11	0
A.S.V. SCHABS	12	5	4	0	1	20	11	9	0
S.V. WIESEN	9	5	3	0	2	15	15	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	7	5	2	1	2	12	11	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	5	0	1	4	5	19	-14	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	0	5	0	0	5	5	27	-22	0

GIRONE / KREIS F

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	15	5	5	0	0	45	1	44	0
S.S.V. TAUFERS	10	5	3	1	1	20	12	8	0
S.S.V. AHRNTAL	9	5	3	0	2	17	25	-8	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	5	5	1	2	2	14	15	-1	0
A.C.D. VAL BADIA	5	5	1	2	2	6	12	-6	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	4	4	1	1	2	11	7	4	0
A.S. CHIENES	0	5	0	0	5	1	42	-41	0

GIRONE / KREIS G

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	15	5	5	0	0	24	12	12	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	12	4	4	0	0	31	1	30	0
sq.B BOZNER sq.B	6	5	2	0	3	15	12	3	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	6	4	2	0	2	9	11	-2	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	6	5	2	0	3	10	16	-6	0
sq.B VAHRN sq.B	1	4	0	1	3	11	18	-7	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	1	5	0	1	4	3	33	-30	0

FEMMINILE / MÄDCHEN Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A			
VIPITENO STERZING	- RED LIONS TARSCH	0 - 0	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
SUDTIROL SRL	- FFC PUSTERTAL ASV	2 - 4	
(1) RED LIONS TARSCH	- SSV BRIXEN OBI	3 - 0	
VIPITENO STERZING	- VORAN LEIFERS	0 - 4	

(1) - disputata il 18/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	9	4	3	0	0	15	3	12	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	7	4	2	1	1	12	7	5	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	4	3	1	1	1	6	5	1	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	3	4	1	0	2	5	11	-6	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	0	4	0	0	3	0	12	-12	0
ADFC RED LIONS TARSCH	0	3	0	0	0	0	0	0	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			
MARGREID	- OLIMPIA MERANO	0 - 4	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 5 Giornata - A			
ALTO ADIGE	- VIRTUS BOLZANO B	3 - 1	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
VORAN LEIFERS	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 4	

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A			
KALTERER FUSSBALL	- OLIMPIA MERANO	-	R
(1) LAIVES BRONZOLO	- VORAN LEIFERS	3 - 1	
LANA SPORTVEREIN	- MAIA ALTA OBERMAIS	-	R
(1) LATSCH	- VIRTUS BOLZANO	2 - 3	
MARGREID	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 4	
PARTSCHINS RAIFF.	- NEUMARKT EGNA	3 - 3	

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE B - 6 Giornata - A			
BRUNICO BRUNECK	- JUGEND NEUGRIES	4 - 1	
NAPOLI CLUB BOLZANO	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	-	R
OLTRISARCO JUVE	- ALTO ADIGE	1 - 4	
(1) ST.GEORGEN	- BRESSANONE	4 - 0	
VIRTUS BOLZANO B	- REAL BOLZANO	-	W

(1) - disputata il 18/10/2020

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	12	4	4	0	0	13	5	8	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	10	4	3	1	0	15	5	10	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	10	6	3	1	2	18	12	6	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	7	4	2	1	1	11	7	4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	7	4	2	1	1	11	9	2	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	2	2	0	0	8	3	5	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	6	3	2	0	1	8	6	2	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	6	2	0	4	11	18	-7	0
F.C. NEUMARKT EGNA	4	5	1	1	3	11	14	-3	0
S.V. LATSCH	3	4	0	3	1	11	12	-1	0
A.S.V. MARGREID	3	6	1	0	5	6	21	-15	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	4	0	0	4	3	14	-11	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	15	6	5	0	1	21	7	14	0
F.C.D. ALTO ADIGE	12	4	4	0	0	15	2	13	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	9	4	3	0	1	13	7	6	0
F.C. BOZNER	9	5	3	0	2	10	11	-1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	6	4	2	0	2	12	10	2	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	4	2	0	2	9	8	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	6	5	2	0	3	10	12	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	5	1	1	3	9	16	-7	0
U.S. REAL BOLZANO	3	4	1	0	3	6	13	-7	0
U.S.D. BRESSANONE	3	4	1	0	3	3	14	-11	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	5	0	1	4	9	17	-8	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A			
ALTO ADIGE	- JUGEND NEUGRIES	-	R
PARTSCHINS RAIFF.	- TERLANO	-	R
RITTEN SPORT	- VAHRN	1 - 4	
(1) SALORNO RAIFF.	- OLIMPIA MERANO	-	R
(2) VIRTUS BOLZANO	- LAIVES BRONZOLO	3 - 1	

(1) - disputata il 16/10/2020
(2) - disputata il 18/10/2020

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	13	5	4	1	0	17	5	12	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	9	4	3	0	1	14	7	7	0
F.C.D. ALTO ADIGE	8	4	2	2	0	14	7	7	0
F.C. TERLANO	7	4	2	1	1	9	9	0	0
A.S.V. VAHRN	7	5	2	1	2	13	14	-1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	6	3	2	0	1	8	6	2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	4	3	1	1	1	8	9	-1	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	1	3	0	1	2	7	10	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	1	4	0	1	3	8	13	-5	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	0	5	0	0	5	2	20	-18	0

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 21/10/2020, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:
Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 21/10/2020 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 VAL PASSIRIA

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GAIO LORENZO (TERLANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

MAOUAL OMAR (EPPAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN MASSEURE

SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 29/10/2020

MUSSI HANNES (RIFFIAN KUENS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PRUENSTER JULIAN (ST. MARTIN MOOS I.P.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

FROETSCHER MORITZ (ST. MARTIN MOOS I.P.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

MAIR MORITZ (NATZ)
TSCHOLL MICHAEL (PARTSCHINS RAIFFEISEN)
LANTHALER MAXIMILIAN (ST. MARTIN MOOS I.P.)

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 14/10/2020 MERANO MERAN CALCIO - TIROL

Preannuncio di reclamo della società Merano. Si sospende l'omologazione della partita. Di seguito si riportano i provvedimenti disciplinari assunti durante la gara. Si comunica che ai sensi degli artt. 49,67 e 68 del C.G.S., mercoledi 28 ottobre 2020 verrà pronunciata la decisione del G.S. in merito al suddetto ricorso. Le parti hanno facoltà di inoltrare entro i termini previsti ulteriori memorie o controdeduzioni.

Vorangekuendigter Rekurs seitens von Meran. Die Wertung des Spiels wird ausgesetzt. Nachstehend werden die in Spiel verhaengten Diszplinarmassnahmen angefuehrt. Man teil mit, dass der Sportrichter gemaess Artt. 49,67 und 68 des SpGK Mittwoch, den 28/10/2020 die diesbezuegliche Entscheidung treffen wird. Die Parteien koennen innerhalb der vorgesehenen Frist weitere Unterlagen einreichen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

TORNATORE PAOLO (FRANGART RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BETTONI CHRISTIAN (FRANGART RAIFFEISEN)
KOFLER STEFAN (SLUDERNO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

BETTETO STEFANO (MERANO MERAN CALCIO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

HOFER LEO (TIROL)

GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

LAHNER FABIAN	(COLLE CASIES PICHL GSIES)	PERNTHALER MATTHIAS	(LUSON-LUSEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DE ANGELIS MICHELE	(SCHABS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KELDERER MATTHIAS	(BARBIAN VILLANDERS)	TARTER DAVIDE	(SALORNO RAIFFEISEN)
SIGMUND GEORG	(VAHRN)	DORFMANN FLORIAN	(VELTURNO FELDTHURNS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GRUBER MARTIN	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	JOPPI FLORIAN	(SALORNO RAIFFEISEN)

2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 14/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

TSCHOLL MICHAEL	(MORTER)

GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 17/10/2020 CASTELBELLO CIARDES - COLDRANO S.V.GOLDRAIN

Visto il rapporto del direttore di gara che ha comunicato la mancata presentazione della squadra ospitata, tenuto conto che l'Asl competente non ha ritenuto necessario adottare misure preventive (Covid 19) verso altri tesserati del Castelbello e/o di vietare l'incontro di calcio in questione e preso atto, definitivamente, che per tali motivi il Presidente del C.P.A. di Bolzano non ha concesso il rinvio della gara, la società Coldrano, viene sanzionata ai sensi dell'articolo 10 punto 4 del C.G.S. con la sanzione sportiva della perdita della gara 0-3, un punto di penalizzazione in classifica e euro 200 di ammenda.

Nach Einsichtnahme des Schiedsrichterberichts, mit dem die Abwesenheit der Gaestemannschaft mitgeteilt wird, in Anbetracht der Tatsache dass die zustaendige Sanitaetseinheit fuer nicht notwendig gehalten hat Praeventivmassnahmen (CV19) gegenueber anderen Mitspielern und Vereinsmitgliedern von ASV Castelbello Ciardes durchfuehren zu muessen und angesichts,definitiv, der Tatsache dass aus diesen Gruenden fuer den Praesidenten des A.L.K. Bozen, die Voraussetzungen nicht gegeben waren, dasSpiel zu verschieben, wird der Verein Coldrano Goldrein nach Paragraph Punkt 4 des SpGK mit dem Spielverlust von 3-0, dem Abzug eines Punktes in der Rangliste und der Gelbusse von Euro 200,00 bestraft.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

COLDRANO S.V.GOLDRAIN
vedasi delibera - siehe Beschluss.

PENALIZZAZIONE PUNTI IN CLASSIFICA / PUNKTABZUG

COLDRANO S.V.GOLDRAIN 1
vedasi delibera - siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 200,00 COLDRANO S.V.GOLDRAIN
vedasi delibera - siehe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PUGLIESE ELIAS (BURGSTALL FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

KALTENHAUSER FLORIAN (KLAUSEN CHIUSA) CASET DAVIDE (LAGHETTI RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PERLONGO PHILIP VICTOR (STEINEGG RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 29/10/2020

DANIELE GIUSEPPE (ANDRIAN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

JURCEVIC NIKOLA (MOLTEN VORAN)

Viene sanzionato con tre giornate di squalifica per il suo comportamento pesantemente irriguardoso verso l'arbitro (offesa e sputo per terra, due giornate) ed offensivo verso un avversario (sei un coglione, una giornata).

Der Fussballspieler wird wegen sein grob respektloses Verhalten dem Schiedsrichter gegenueber (Beleidigung und auf den Boden gespuckt - 2 Spieltage) und wegen der Beleidigung eines Gegners (sei un coglione - 1 Spieltag) fuer insgesamt drei (3) Spieltage gesperrt.

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

EGGER MATTHIAS (MOLTEN VORAN) FRICK KEVIN (MOLTEN VORAN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PATSCHEIDER MARTIN (OBERLAND)

3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MAIR ANDREAS (EGGENTAL)

GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

PUPPIN RANDY (ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 29/10/2020

BENSOULAH YASSIN (SPORTING BOLZANO)

JUNIORES / JUNIOREN PROV. Under 19

GARE DEL / SPIELE VOM 15/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 SALORNO RAIFFEISEN

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

RESCH PATRIK (SCILIAR SCHLERN)

GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 JUGEND NEUGRIES sq.B

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dei calciatori della squadra ospitante.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber den Fussballspielern der Heimmannschaft.

Euro 50,00 VORAN LEIFERS

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FABBRI ALEX	(HASLACHER S.V.)	MIGLIORANZA SIMONE	(JUGEND NEUGRIES sq.B)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SASSI AZIZ	(JUGEND NEUGRIES sq.B)	KASERER DANIEL	(LATSCH)
SELMI AYMEN	(MAIA ALTA OBERMAIS)	CELENTANO GIUSEPPE	(MILLAND)
THEINER MAX	(SLUDERNO)		

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

OBERDOERFER FELIX	(LATSCH)	BURGER KEVIN	(VELTURNO FELDTHURNS)
VILLSCHEIDER HANNES	(VELTURNO FELDTHURNS)		

ALLIEVI / A-JUGEND PROV. Under 17

GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA E DIFFIDA / GELDBUßE UND OFFIZIELLE VERWARNUNG

Euro 250,00 EPPAN

La società Eppan viene sanzionata con l'ammenda di euro 250 per il comportamento antisportivo e offensivo da parte dei propri sostenitori a carico degli avversari. In almeno una occasione è stata profferita la seguente offesa "Stai zitto negro di merda".Non rilevando lo sfondo razzista del comportamento generale, in quanto si è trattato di unico caso, come specificato dallo stesso direttore di gara, le espressioni assolutamente deplorevoli vanno inquadrate nella fattispecie dell'offesa, nel caso specifico aggravata. La stessa società viene fermamente invitata ad intervenire presso la sua tifoseria, al fine di evitare che in futuro si possono ripetere comportamenti sanzionabili analoghi.

Der Verein Eppan wird mit dem Bussgeld von 250 Euro wegen des beleidigenden Benehmens der eigenen Anhaengern gegenueber der Gegner bestraft. In wenigsten einem Fall ist folgende Beleidigung gefallen: "Sei still scheiss Neger". Da sich der verbale Angriff, absolut strengstens zu verurteilen, um einen Einzelfall handelt, so wie vom Unparteiischen selbst berichtet, bilden die ausgesprochenen Schimpfwoerter eine Beleidigung unter erschwerenden Umstaenden dar. Der Verein wird offiziell verwarnt und angewiesen bei den Anhaengern einzugreifen, um in Zukunft aehnliches unkultiviertes Benehmen zu vermeiden.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

INCONTRI FRANCESCO	(SCHLANDERS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RIEDER THOMAS	(SPORTVEREIN TERENTEN)	QORDJA AARON	(VORAN LEIFERS sq.B)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BENEDETTI JULIAN (MAIA ALTA OBERMAIS)

GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 17/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BATTISTI JAN (KALTERER SV FUSSBALL) MULCIRI NATAN (VORAN LEIFERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

GARTNER STEPHAN (AHRNTAL)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/10/2020

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 OLIMPIA MERANO

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro..

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

FEMMINILE / MÄDCHEN Under 15

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 22/10/2020.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 22/10/2020.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner